Westinghouse

72050

GB	REMOTE TOWER FAN
D	TURMVENTILATOR MIT FERNBEDIENUNG
F	VENTILATEUR COLONNE AVEC TÉLÉCOMMANDE
I	VENTILATORE A TORRE CON TELECOMANDO
NL	TORENVENTILATOR MET AFSTANDSBEDIENING
E	VENTILADOR DE TORRE CON CONTROL REMOTO
P	VENTOINHA REMOTA TIPO TORRE
N	TÅRNVENTILATOR MED FJERNKONTROLL
S	TORNFLÄKT MED FJÄRRKONTROLL
FIN	KAUKOSÄÄTIMELLÄ VARUSTETTU TORNITUULETIN
DK	FJERNSTYRET TÅRNVENTILATOR
PL	WENTYLATOR KOLUMNOWY Z PILOTEM
RUS	БАШЕННЫЙ ВЕНТИЛЯТОР С ДИСТАНЦИОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
UA	ВЕНТИЛЯТОР БАШТОВОГО ТИПУ З ДИСТАНЦІЙНИМ КЕРУВАННЯМ
EST	KAUGJUHTIMISEGA TORNVENTILAATOR
LV	TORŅVEIDA VENTILATORS AR TĀLVADĪBAS PULTI
LT	BOKŠTINIS VENTILIATORIUS SU NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIU
SK	STĹPOVÝ VENTILÁTOR NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE
CZ	SLOUPOVÝ VENTILÁTOR NA DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ
SLO	STOJEČI VENTILATOR Z DALJINSKIM UPRAVLJALNIKOM
HR	TORANJ VENTILATOR S DALJINSKIM UPRAVLJANJEM
H	TÁVIRÁNYÍTÓS OSZLOPVENTILÁTOR
BG	ВЕНТИЛАТОР ТИП КУЛА С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ
RO	VENTILATOR TURN CU TELECOMANDĂ
GR	ΑΝΕΜΙΣΤΉΡΑΣ Π'ΥΡΓΟΣ ΜΕ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ
TR	UZAKTAN KULE FANI

GAS WARNING: Do not use this fan in the same room at the same time as a gas or fuel burning fire, unless the flue has been tested under these conditions of use by a competent person.

GB IMPORTANT INSTRUCTIONS

Read and save these important safety instructions before using this fan, when using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

D WICHTIGE ANWEISUNGEN

Lesen und bewahren Sie diese wichtigen Sicherheitsanweisungen auf, bevor Sie diesen Ventilator verwenden, denn beim Einsatz elektrischer Geräte sollten die grundlegenden, einschließlich der nachstehend aufgeführten, Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden.

F INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Veuillez lire et conserver ces instructions de sécurité importantes avant d'utiliser ce ventilateur. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris ce qui suit.

I ISTRUZIONI IMPORTANTI

Leggere e conservare queste importanti istruzioni di sicurezza prima di usare questo ventilatore; al momento dell'uso degli elettrodomestici dovrebbero essere sempre prese delle precauzioni basilari, comprese le seguenti.

NL BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Lees en bewaar deze belangrijke veiligheidsinstructies voordat u deze ventilator gaat gebruiken, bij het gebruik van elektrische toestellen, dienen elementaire voorzorgsmaatregelen altijd opgevolgd worden, met inbegrip van het volgende.

E INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Lea y conserve estas instrucciones de seguridad importantes antes de usar este ventilador. Cuando se utilicen aparatos eléctricos deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes.

P INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Leia e guarde estas importantes instruções de segurança antes de utilizar esta ventoinha, ao utilizar acessórios elétricos, as precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas incluindo as seguintes.

N VIKTIGE ANVISNINGER

Les og oppbevar disse viktige sikkerhetsanvisningene før du tar denne ventilatoren i bruk, fordi ved bruk av elektriske apparater må grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert det som er oppført nedenfor, alltid følges.

S VIKTIGA ANVISNINGAR

Läs igenom och spara dessa viktiga säkerhetsanvisningar innan du använder fläkten. Vid användning av elektriska apparater skall grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtagas, inkl. följande.

FIN TÄRKEITÄ OHJEITA

Lue nämä turvallisuusohjeet ennen tämän tuulettimen käyttämistä ja säilytä ne. Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava turvallisuuteen liittyviä perusvarotoimia, muiden muassa seuraavia.

DK VIGTIGE INSTRUKTIONER

Læs og gem disse vigtige sikkerhedsinstruktioner før brug af denne ventilator. Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, herunder de følgende.

PL VIGTIGE INSTRUKTIONER

Przed przystąpieniem do użytkowania wentylatora przeczytaj i zachowaj niniejsze ważne instrukcje. Korzystając z urządzeń elektrycznych przestrzegaj podstawowych środków ostrożności, włączając te przedstawione poniżej.

RUS ВАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Полностью прочтите настоящую инструкцию по технике безопасности перед началом использования вентилятора и сохраните ее. При работе с электроприборами необходимо соблюдать основные требования техники безопасности, включая следующие меры предосторожности.

UA ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ

Перед початком використання вентилятора слід уважно прочитати ці важливі інструкції і зберігати їх надалі. У разі використання електричних приладів слід завжди дотримуватися основних правил безпеки, а саме:

EST OLULISED JUHISED

Lugege need olulised ohutusjuhised läbi enne selle ventilaatori kasutamist ning hoidke need alles, kui kasutate elektrilisi seadmeid, tuleb alati järgida peamisi ohutusabinõusid ja järgmist.

LV SVARĪGI NOTEIKUMI

Izlasiet un saglabājiet šīs svarīgās drošības instrukcijas, pirms sākat lietot šo ventilatoru vai arī kad lietojat citas elektroierīces. Pamata drošības pasākumi vienmēr jāievēro, tajā skaitā šādi.

LT SVARBŪS NURODYMAI

Perskaitykite ir išsisaugokite šiuos svarbius nurodymus prieš naudodami šį ventiliatorių. Be toliau pateiktų nurodymų, naudojant buitinius elektrinius prietaisus, svarbu visada imtis svarbiausių atsargumo priemonių.

SK DÔLEŽITÉ POKYNY

Pred použitím tohto ventilátora si prečítajte tieto dôležité bezpečnostné pokyny a uschovajte ich. Pri používaní elektrospotrebičov by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich.

CZ DŮLEŽITÉ POKYNY

Před použitím ventilátoru si přečtěte tyto důležité bezpečnostní pokyny a uložte si je. Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně následujících.

SLO POMEMBNA NAVODILA

Preberite in shranite ta pomembna varnostna navodila pred uporabo ventilatorja. Ko uporabljate električne naprave, je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi.

HR VAŽNE UPUTE

Prije korištenja ovog ventilatora pročitajte i pohranite ove važne sigurnosne upute. Kod korištenja električnih uređaja treba uvijek poštivati sigurnosne predostrožnosti, uključujući sljedeće.

H FONTOS UTASÍTÁSOK

A ventilátor használata előtt olvassa el és őrizze meg ezeket a fontos biztonsági utasításokat. Elektromos készülékek használata esetén mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, az alábbiakat is beleértve:

BG ВАЖНИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и запишете тези важни указания за безопасност, преди да използвате този вентилатор. Когато се използват електрически уреди, трябва да се спазват основните правила за безопасност, включително и това.

RO INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

Citiți și păstrați aceste instrucțiuni importante de siguranță înainte de a utiliza acest ventilator, atunci când utilizați aparate electrocasnice trebuie să țineți cont de măsurile de siguranță de bază, cum ar fi următoarele.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Διαβάστε και φυλάξτε τις σημαντικές οδηγίες ασφαλείας αυτές πριν χρησιμοποιήστε τον ανεμιστήρα αυτόν• όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να τηρείτε πάντα βασικά προληπτικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

TR ÖNEMLİ TALİMATLAR

Vantilatörü kullanmadan önce bu önemli güvenlik talimatlarını okuyun ve saklayın. Elektrikli cihazları kullanılırken her zaman aşağıda belirtilenler dahil temel güvenlik önlemleri alınmalıdır.

GB

WARNING

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any solid state speed control device. To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

1. Use this fan only as described in this manual. Other uses not recommended may cause fire or electric shock.
2. This product is intended for HOUSEHOLD USE ONLY and not for commercial, industrial or outside use.
3. To protect against electrical shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water, or spray with liquids.
4. Unplug the fan from the outlet when not in use, when moving fan from one location to another and before cleaning.
5. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
6. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
7. Avoid contact with moving fan parts.
8. To disconnect, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never yank the cord.
9. The use of attachments is not recommended and may cause hazards.
10. Always use on a dry, level surface.
11. Do not operate if the fan housing is removed or damaged.
12. Do not operate any fan with a damaged cord or plug.
13. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
14. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and under stand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
16. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

D

ACHTUNG

Reduzieren Sie das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schocks und verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem kontaktlosen Steuerungsgerät. Zur Reduzierung des Risikos eines Brandes oder elektrischen Schocks sowie Personenschäden stellen Sie es nicht in ein Fenster.

1. Verwenden Sie den Ventilator nur gemäß der Beschreibung in diesem Handbuch. Andere nicht empfohlene Einsätze können zu Bränden oder elektrischen Schocks führen.
2. Dieses Produkt ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN EINSATZ IM HAUSHALT gedacht und nicht für kommerzielle, industrielle oder Außeneinsätze.
3. Zum Schutz gegen einen elektrischen Schock stellen Sie den Ventilator nicht in ein Fenster, tauchen Sie weder das Gerät noch den Stecker oder das Kabel in Wasser ein oder besprühen Sie es mit Flüssigkeiten.
4. Trennen Sie den Ventilator von der Stromversorgung, wenn er nicht benutzt wird, wenn Sie ihn umplatzieren oder bevor Sie ihn reinigen.
5. Betreiben Sie den Ventilator nicht in Gegenwart von explosivem und/oder entzündlichem Rauch.
6. Platzieren Sie weder den Ventilator noch irgendwelche Teile davon vor einer offenen Flamme oder einem Koch- oder Heizgerät.
7. Vermeiden Sie den Kontakt mit sich bewegenden Teilen des Ventilators.
8. Um ihn vom Strom zu trennen, greifen Sie an den Stecker und ziehen ihn aus der Wandsteckdose heraus. Niemals am Kabel herausziehen.
9. Der Einsatz von Befestigungen wird nicht empfohlen und könnte gefährlich sein.
10. Immer auf einer trockenen und ebenen Oberfläche verwenden.
11. Betreiben Sie den Ventilator nicht mit entferntem oder beschädigtem Gehäuse.
12. Öffnen Sie keinen Ventilator, dessen Kabel oder Stecker beschädigt ist.
13. Entsorgen Sie den Ventilator oder bringen Sie ihn zur Untersuchung und/oder Reparatur zu einer befugten Serviceeinrichtung.
14. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie das Kabel nicht mit Abtretern, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel in Bereichen, in denen nicht daraufgetreten werden kann.
15. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperli cher, sensorischer oder geistiger Fähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie bei der Benutzung beaufsichtigt werden oder in die Benutzung eingewiesen wurden, diese Einweisung auf sichere Weise erfolgte und sie die mit der Benutzung des Geräts verbunden Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
16. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

F

ATTENTION

Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif de commande de vitesse à semi-conducteur. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique et de blessures corporelles, ne pas utiliser le ventilateur devant une fenêtre.

1. Utilisez ce ventilateur uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Les autres utilisa tions non recommandées peuvent entraîner un incendie ou un choc électrique.
2. Ce produit est destiné à un USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT et ne peut être utilisé à des fins commerciales, industrielles ou à l'extérieur.
3. Pour se protéger des chocs électriques, ne pas placer le ventilateur devant la fenêtre, plonger l'unité, la prise ou le cordon dans l'eau, ou vaporiser des liquides dessus.
4. Débranchez le ventilateur de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, lorsqu'il est déplacé d'un endroit à un autre et avant le nettoyage.
5. Ne pas faire fonctionner le ventilateur en présence de fumées explosives et/ou inflammables.
6. Ne pas positionner le ventilateur ou des pièces à proximité d'une flamme nue ou d'un appareil de cuisine ou de chauffage.
7. Évitez tout contact avec les pièces du ventilateur en mouvement.
8. Pour le déconnecter, prenez la fiche et tirez-la hors de la prise de courant murale. Ne jamais tirer le cordon d'un coup sec.
9. L'utilisation d'attaches n'est pas recommandée et peut causer des dangers.
10. Utilisez toujours le ventilateur sur une surface plate et sèche.
11. Ne pas faire fonctionner si le boîtier du ventilateur est retiré ou endommagé.
12. Ne pas faire fonctionner de ventilateur avec un cordon ou une prise endommagé.
13. Mettez le ventilateur au rebut ou retournez-le à une entreprise agrée pour un contrôle et/ou une réparation.
14. Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne jamais couvrir le cordon avec des carpettes, des chemins de table ou des revêtements similaires. Ne pas faire passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Installez le cordon de manière à ce qu'il ne gêne pas le passage et qu'il ne fasse trébucher personne.
15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes jouissant de capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou réduites ou encore qui disposent d'une expérience ou de connaissances limitées dans la mesure où elles sont surveillées ou ont été initiées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les dangers. Il y a lieu de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
16. Le nettoyage et l'entretien ne pourra être effectué par des enfants seulement sous surveillance.

I

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio o di folgorazione, non usare questo prodotto con qualsiasi dispositivo di controllo della velocità a stato solido. Per ridurre il rischio di incendio, folgorazione e ferimento delle persone, non usare in una finestra.

1. Usare questo ventilatore solo come descritto in questo manuale. Gli altri usi non rac comandati possono causare incendi o folgorazioni.
2. Questo prodotto è destinato ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO e non all'uso commerciale, industriale o all'aperto.
3. Per la protezione contro la folgorazione, non collocare il ventilatore in una finestra, non immergere l'unità, la spina o il cavo in acqua e non spruzzare con i liquidi.
4. Scollegare il ventilatore dalla presa quando non è in uso, quando viene spostato da una sede all'altra e prima della pulizia.
5. Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
6. Non collocare il ventilatore o alcuna sua parte nelle vicinanze di una fiamma libera o di un fornello o di un altro tipo di elettrodomestico riscaldante.
7. Evitare il contatto con le parti in movimento del ventilatore.
8. Per disconnettere, afferrare la spina e staccarla dalla presa nella parete. Non strattonare mai il cavo.
9. L'uso di dispositivi sussidiari non è raccomandato e può causare rischi.
10. Usare sempre una superficie asciutta e livellata.
11. Non azionare se l'alloggiamento del ventilatore è rimosso o danneggiato.
12. Non azionare il ventilatore con un cavo o una spina danneggiati.
13. Mettere fuori servizio il ventilatore o renderlo a una struttura di assistenza autorizzata per l'esame e/o la riparazione.
14. Non fare passare il cavo sotto i tappeti. Non coprire il cavo con tappeti, stuoie o coperture simili. Non guidare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Sistemare il cavo lontano dalle aree trafficate, in un luogo dove non rappresenti un inciampo.
15. Questa unità è intesa per l'uso da parte di bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e inesperte, a patto che siano sorvegliate o abbiano ricevuto le istruzioni sull'uso dell'unità in sicurezza e capiscano i rischi e pericoli che ne comporta. Impedire ai bambini di giocare con l'unità.
16. I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione ordinaria dell'unità solo sotto stretta sorveglianza.

NL

WAARSCHUWING

Om het risico van brand of elektrische schokken te beperken, mag dit product niet gebruikt worden met een solid state snelheidscontrole-apparaat. Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen niet in een venster gebruiken.

1. Gebruik deze ventilator alleen zoals omschreven in deze handleiding. Andere toepassingen die niet aanbevolen zijn kunnen brand of een elektrische schok veroorzaken.
2. Dit product is ALLEEN BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK en niet voor commercieel, industrieel gebruik of gebruik buitenshuis.
3. Ter bescherming tegen elektrische schokken, de ventilator niet in een venster plaatsen, niet onderdompelen, stekker of snoer niet in het water leggen, of besproeien met vloeistoffen.
4. Haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact als u deze niet gebruikt, als u de ventilator van de ene naar de ander locatie verplaatst en voor het schoonmaken.
5. Bedien de ventilator niet bij aanwezigheid van explosieve en/of brandbare dampen.
6. Plaats de ventilator of onderdelen daarvan niet in de buurt van open vuur, kook- of andere ver warmingstoestellen.
7. Vermijd contact met bewegende onderdelen.
8. Om los te koppelen de stekker vastpakken en deze uit het stopcontact trekken. Nooit aan het snoer trekken.
9. Het gebruik van hulpstukken wordt niet aanbevolen en kan gevaarlijk zijn.
10. Altijd op een droge, vlakke ondergrond gebruiken.
11. Niet gebruiken als de ventilatorbehuizing verwijderd of beschadigd is.
12. Niet gebruiken als de stekker of het snoer van de ventilator beschadigd zijn.
13. Voer de ventilator af of ga naar een erkende reparateur voor inspectie en/of reparatie.
14. Leg het snoer niet onder het tapijt. Niet bedekken met kleedjes, lopers of soortgelijke bedekkingen. Leg geen snoeren onder meubels of apparaten. Houd het snoer uit de buurt van druk belopen ruimtes en waar erover gevallen kan worden.
15. Deze apparatuur kan door kinderen van acht jaar en ouder en personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits onder toezicht of na het geven van instructies over het op een veilige manier gebruiken van het apparaat zodat zij de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met deze apparatuur spelen.
16. Schoonmaken en gebruikersonderhoud door kinderen alleen onder toezicht.

E

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no use este producto con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido. Para reducir el riesgo de incendio o electrocución y de daños personales, no lo use en una ventana.

1. Use este ventilador solo como se describe en este manual. Otros usos no recomendados pueden causar incendio o electrocución.
2. Este producto está pensado SOLO PARA USO DOMÉSTICO y no para uso comercial, industrial o en exterior.
3. Para proteger contra una electrocución, no coloque el ventilador en una ventana, no sumerja la unidad, el conector o el cable en agua ni lo(s) rocíe con líquidos.
4. Desenchufe el ventilador de la toma de corriente cuando no lo utilice, cuando traslade el ventilador de lugar y antes de limpiarlo.
5. No use el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
6. No coloque el ventilador ni ninguna parte del mismo cerca de llamas abiertas, un aparato de cocina u otro aparato de calentamiento.
7. Evite el contacto con las piezas móviles del ventilador.
8. Para desconectar, coja el conector y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire nunca del cable.
9. No se recomienda usar acoplamientos, ya que pueden causar peligros.
10. Úselo siempre sobre una superficie nivelada y seca.
11. No utilice el aparato si la carcasa del ventilador se ha retirado o está dañada.
12. No utilice nunca un ventilador con un cable o conector dañado.
13. Descarte el ventilador o devuélvalo a un centro de servicio autorizado para su revisión y/o reparación.
14. No tienda/coloque el cable debajo de una alfombra o moqueta. No cubra el cable con alfombrillas, alfombras de pasillo o similares. No tienda el cable debajo de muebles o aparatos. Disponga el cable alejado del tráfico y donde no pueda tropezarse con él.
15. Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o falta de experiencia o conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción referente al uso seguro del dispositivo y comprenden los riesgos implicados. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
16. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

P

ATENÇÃO

Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos, não utilize este produto com qualquer dispositivo de controlo de velocidade em estado sólido. Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos e lesões a pessoas, não utilize em janelas.

1. Utilize esta ventoinha apenas como descrito neste manual. Outras formas de utilização não recomendadas podem causar incêndio ou choques elétricos.
2. Este produto destina-se à UTILIZAÇÃO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICA e não para fins comerciais, industriais ou outros.
3. Para proteger-se contra choques elétricos, não coloque a ventoinha na janela, mergulhe a unidade, ficha ou cabos em água, ou pulverize com líquidos.
4. Desligue a ventoinha da saída se não estiver a ser utilizada, ao deslocar a ventoinha de um local para outro e antes da limpeza.
5. Não opere a ventoinha na presença de explosivos e/ou fumos inflamáveis.
6. Não coloque a ventoinha ou qualquer parte próximo a chamas livres, acessórios para cozinhar ou outros aparelhos de aquecimento.
7. Evite o contato com as peças oscilantes da ventoinha.
8. Para desligar, prenda a ficha e tire-a da saída na parede. Nunca puxe o cabo.
9. A utilização de acessórios não é recomendada em pode causar perigos.
10. Utilize sempre em superfícies secas e planas.
11. Não opere se o revestimento da ventoinha for removido ou danificado.
12. Não opere qualquer ventoinha com um cabo ou ficha danificado.
13. Elimine a ventoinha ou devolva-a para que a assistência autorizada examine e/ou repare.
14. Não passe o cabo por baixo de tapetes. Não cubra o cabo com tapetes, passadeiras, ou revestimentos semelhantes. Não passe o cabo por baixo de móveis ou aparelhos. Organize o cabo afastado da área de passagem, onde este não será pisado.
15. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se tiverem supervisão ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e compreen dam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho.
16. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser feitas por crianças sem supervisão.

N

ADVARSEL

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må du ikke bruke dette produktet med en kontaktløs styringsenhet. For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt og skade på personer, må enheten ikke plasseres i et vindu.

1. Bruk denne ventilatoren kun slik som beskrevet i denne håndboken. Annet bruk som ikke er anbefalt, kan føre til brann eller elektrisk støt.
2. Dette produktet er KUN BEREGNET FOR HUSHOLDNINGSBRUK og ikke for kommersiell eller industriell bruk, eller for bruk utendørs.
3. For å beskytte mot elektrisk støt må du ikke plassere ventilatoren i vinduet, og ventilatoren, støpselet eller ledningen må ikke dyppes i vann, og det må ikke bruke spray med væske på enheten.
4. Trekk ledningen ut av stikkontakten når ventilatoren ikke er i bruk, når du flytter ventilatoren fra en plass til en annen, og før den rengjøres.
5. Ikke bruk ventilatoren i nærheten av eksplosiver og/eller brennbare gasser.
6. Ikke plasser ventilatoren eller deler av den i nærheten av åpen flamme, koke- eller andre varmeapparater.
7. Unngå kontakt med ventilatorens bevegelige deler.
8. Grip tak i pluggen og trekk den ut av vegguttaket for å kople ventilatoren fra strømmen. Trekk aldri i ledningen.
9. Bruk av tilleggsutstyr er ikke anbefalt og kan være farlig.
10. Den må alltid brukes på en tørr, jevn overflate.
11. Ventilatoren må ikke brukes hvis viftehuset er fjernet eller skadet.
12. Ikke bruk ventilatoren hvis kabelen eller pluggen er ødelagt.
13. Kasser ventilatoren, eller bring den til et autorisert servicesenter for undersøkelse og/eller reparasjon.
14. Ikke legg ledningen under tepper. Ikke dekk til ledningen med dørmatter, løpere, eller en lignende tildekning. Ikke legg ledningen under møbler eller husholdningsmaskiner. Legg ledningen i områder der det ikke ferdes personer, og slik at man ikke kan snuble over den.
15. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller med manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller gitt opplæring når det gjelder bruk av apparatet på en sikker måte, og de forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet.
16. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.

s **VARNING**

För att minska risken för brand eller elstötar: använd inte denna produkt med någon som helst enhet för hastighetsstyrning med fast tillstånd. För att minska risken för brand eller elstötar samt personskador, skall fläkten inte användas i ett fönster.

1. Använd denna fläkt enligt så som beskrivs i denna bruksanvisning. Annan, icke rekommenderad användning kan orsaka brand eller elstötar.
2. Denna produkt är avsedd ENDAST FÖR BRUK I PRIVATHUSHÅLL och ej för kommersiellt, industriellt eller utomhusbruk.
3. Som skydd mot elstötar: placera inte fläkten i ett fönster. Doppa inte ned den, dess kontakt eller kabel, i vatten. Spraya inte över den med vätskor.
4. Dra ur kontakten från uttaget när fläkten inte används, när den flyttas och före rengöring.
5. Använd inte fläkten i närheten av explosiva och/eller antändliga ångor.
6. Placera inte fläkten eller någon del därav i närheten av öppen låga, spis eller annan värmealstrande enhet.
7. Undvik kontakt med rörliga fläktdelar.
8. För att frånskilja: fatta tag i kontakten och dra ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i själva kabeln.
9. Hjälpenheter rekommenderas ej - det kan orsaka fara.
10. Använd alltid fläkten på en torr, jämn yta.
11. Använd inte fläkten om kåpan har avlägsnats eller är skadad.
12. Använd inte fläkten om kabeln eller kontakten är skadad.
13. Kassera fläkten eller lämna in den till auktoriserad serviceverkstad för kontroll och/ eller reparation.
14. Lägg inte kabeln under mattor. Täck inte över kabeln med trasmattor, gångmattor eller liknande. Lägg inte kabeln under möbler eller liknande. Se till att kabeln inte ligger där det är mycket gångtrafik. Lägg den så att ingen snubblar över den.
15. Den här produkten kan användas av barn som är äldre än 8 år, av personer med fysiska, sensoriska eller kognitiva nedsättningar, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de har fått instruktioner angående säker användning av produkten och förstår riskerna. Barn ska inte leka med produkten.
16. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan en vuxens tillsyn.

FIN

ATENÇÃO

Tulipalon ja sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä käytä tätä laitetta minkään kiinteänopeuksisen ohjauslaitteen kanssa. Tulipalon ja sähköiskun sekä henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi älä käytä ikkunalla.

1. Käytä tätä tuuletinta vain tämän käyttöoppaan mukaisesti. Suositellusta poikkeava käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
2. Tämä laite on tarkoitettu AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN, eikä sitä ole tarkoitettu kaupalliseen eikä teolliseen käyttöön eikä ulkokäyttöön.
3. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä aseta tuuletinta ikkunalle, älä upota laitetta tai sen pistoketta tai virtajohtoa veteen, äläkä suihkuta niitä nesteillä.
4. Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä tai kun sitä siirretään paikasta toiseen sekä ennen puhdistusta.
5. Älä käytä tuuletinta herkästi räjähtävien ja/tai syttyvien höyryjen läheisyydessä.
6. Älä aseta tuuletinta tai mitään sen osaa lähelle avotulta, äläkä liesiä tai lämmityslaitteita.
7. Älä koske tuulettimen liikkuviin osiin.
8. Irrota virtalähteestä ottamalla kiinni pistokkeesta ja vetämällä se irti pistorasiasta. Älä vedä virtajohdosta.
9. Lisälaitteiden käyttöä ei suositella, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.
10. Käytä laitetta aina kuivalla, tasaisella alustalla.
11. Älä käytä laitetta, jos tuuletinkotelo on irti tai vaurioitunut.
12. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
13. Hävitä rikkoutunut tuuletin tai toimita se valtuutettuun huoltopalveluun tutkimista ja/tai korjaamista varten.
14. Älä anna virtajohdon kulkea maton alla. Älä peitä virtajohtoa matoilla tai muilla vastaavilla. Älä anna virtajohdon kulkea huonekalujen tai laitteiden alla. Sijoita virtajohto sellaiseen paikkaan, jossa ei kuljeta paljon ja jossa siihen ei kompastuta.
15. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
16. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

DK

ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød, må dette produkt ikke anvendes med en hastighedskontrolenhed med halvleder. For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød og personskader, må det ikke anvendes i et vindue.

1. Denne ventilator må kun anvendes som beskrevet i denne manual. Anvendelser, som afviger fra dette, kan medføre brand eller elektrisk stød.
2. Dette produkt er UDELUKKENDE BEREGNET TIL PRIVAT BRUG, og ikke til kommerciel, industriel eller udendørs brug.
3. For beskyttelse mod elektrisk stød, må ventilatoren ikke placeres i et vindue, og enheden, stikket eller kablet må ikke nedsænkes i vand eller sprayes med væsker.
4. Træk ventilatoren ud af stikket, når den ikke bruges, hvis den flyttes fra et sted til et andet, og før rengøring.
5. Betjen ikke ventilatoren i nærheden af eksplosive og/eller brandfarlige dampe.
6. Placér ikke ventilatoren eller dens dele i nærheden af åben ild, køkkenapparater eller andet opvarmningsudstyr.
7. Undgå kontakt med ventilatordele i bevægelse.
8. For at frakoble skal man gribe fat om stikket og trække det ud af stikkontakten. Hiv aldrig i kablet.
9. Brugen af tilslutninger anbefales ikke, og kan medføre risici.
10. Anvend altid ventilatoren på en tør, jævn overflade.
11. Må ikke betjenes hvis ventilatorkabinettet fjernes eller beskadiges.
12. Betjen ikke en ventilator med beskadiget stik eller kabel.
13. Bortskaf ventilatoren eller returnér den til en autoriseret serviceafdeling for undersøgelse og/eller reparation.
14. Før ikke kablet under tæpper. Dæk ikke kablet med måtter, gulvløbere eller lignende tildækning. Før ikke kablet under møbler eller apparater. Placér kablet på afstand af trafikerede områder, og hvor man ikke kan snuble over det.
15. Denne anordning kan bruges af børn fra 8 års alder eller ældre og af personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner, eller manglende erfaring og kendskab, kun under opsyn eller efter instruktion i anvendelsen af anordningen på forsvarlig vis, og hvis de forstår de implicerede risici. Børn skal ikke lege med anordningen.
16. Rensning og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

PL

OSTRZEżENIE

Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia pożaru lub porażenia prądem, nie należy używać niniejszego produktu z żadnym półprzewodnikowym regulatorem prędkości obrotowej. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia pożaru lub porażenia prądem albo uszkodzenia ciała, nie należy umieszczać niniejszego urządzenia w oknie.

1. Wentylator może być używany wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Inne sposoby wykorzystania urządzenia nie są zalecane i mogą prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
2. Produkt przeznaczony jest WYŁĄCZNIE DO UŻYWANIA W DOMU, produkt nie nadaje się do zastosowania w przemyśle ani na zewnątrz budynku.
3. Aby chronić przed porażeniem prądem, nie należy umieszczać wentylatora w oknie, zanurzać urządzenia, wtyczki ani przewodu w wodzie oraz nie rozpylać na urządzenie cieczy.
4. Wentylator należy wyłączyć z gniazdka, gdy nie jest używany, kiedy jest przenoszony w inne miejsce oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.
5. Nie należy uruchamiać wentylatora, gdy w powietrzu występują wybuchowe i/lub łatwopalne opary.
6. Nie nie należy umieszczać wentylatora ani żadnych jego części w pobliżu otwartego płomienia, kuchenki ani innego urządzenia grzewczego.
7. Nie dotykać ruchomych części wentylatora.
8. Aby odłączyć wentylator od zasilania, chwyć wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka. Nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
9. Nie zaleca się używania przystawek. Używanie przystawek może być niebezpieczne.
10. Urządzenia należy używać na suchej, poziomej powierzchni.
11. Nie włączać urządzenia, jeśli obudowa wentylatora jest zdjęta lub uszkodzona.
12. Nie włączać wentylatora, którego przewód lub wtyczka są uszkodzone.
13. Utylizować wentylator lub przekazać do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli i/lub naprawy.
14. Nie należy przykrywać przewodu dywanem lub wykładziną. Nie należy przykrywać przewodu dywanikami, chodnikami ani też innymi materiałami do przykrywania podłogi. Nie należy przeprowadzać przewodu pod meblami lub urządzeniami. Przewód należy kłaść z dala od przejść, gdzie nie będzie istniało ryzyko potknięcia się.
15. To urządzenie może być używane przez dzieci od ósmego roku życia lub starsze, lub osoby z obniżoną wydolnością fizyczną, czuciową lub umysłową, lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w używaniu tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z nim ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
16. Czyszczenie i konserwacja tego urządzenia nie powinny być wyk onywane przez dzieci bez nadzoru.

RUS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара или удара электрическим током запрещено использовать изделие с любыми полупроводниковыми устройствами для регулирования скорости вращения. Во избежание пожара, удара электрическим током или телесных повреждений запрещено устанавливать изделие на окно.

1. Этот вентилятор может использоваться только в соответствии с содержащимся в настоящем руководстве описанием. Другие, нерекомендованные, способы применения могут стать причиной пожара или удара электрическим током.
2. Это изделие предназначено ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БЫТОВЫХ ЦЕЛЯХ. Использование в коммерческих или промышленных условиях, а также вне помещений не допускается.
3. Во избежание удара электрическим током запрещено устанавливать вентилятор на окно, погружать устройство, штепсель или провод в воду или опрыскивать их жидкостью.
4. Извлекать штепсель из сетевой розетки, если вентилятор не используется, перемещается с одного места на другое или готовится к очистке.
5. Запрещено использовать вентилятор при наличии взрывоопасных и (или) воспламеняемых испарений.
6. Запрещено располагать вентилятор или отдельные его части вблизи открытого огня, плит или других нагревательных приборов.
7. Следует избегать контакта с движущимися частями вентилятора.
8. Для отключения необходимо взяться за штепсель и извлечь его из настенной сетевой розетки. Запрещено тянуть за провод.
9. Использование удлинителей не рекомендуется и может стать источником опасности.
10. Разрешено устанавливать вентилятор только на сухой ровной поверхности.
11. Если корпус вентилятора снят или поврежден, эксплуатация вентилятора запрещена.
12. При наличии повреждений провода или штепселя эксплуатация вентилятора запрещена.
13. Необходимо утилизировать вентилятор или возвратить его в лицензированный сервисный центр для диагностики и (или) ремонта.
14. Запрещено располагать провод под ковровым покрытием. Запрещено накрывать провод декоративными коврами, ковровыми дорожками и другими подобными покрытиями. Запрещено прокладывать провод под мебелью или бытовыми электроприборами. Необходимо располагать провод вдали от проходов или на таких участках, где о него невозможно споткнуться.
15. Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы в отношении безопасности использования устройства и осознают связанный с ним риск. Детям запрещается играть с устройством.
16. Дети могут выполнять чистку и пользовательское обслуживание только под присмотром.

UA

УВАГА

З метою зменшення ризику виникнення пожежі чи ураження електричним струмом забороняється використовувати вентилятор із будь-яким напівпровідниковим пристроєм для управління швидкістю приладу. З метою зменшення ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом чи отримання тілесних ушкоджень забороняється встановлювати вентилятор на вікнах.

1. Використовувати цей вентилятор слід виключно за його призначенням, як описано у цьому посібнику. Використання вентилятора не за рекомендованим призначенням може призвести до виникнення пожежі чи ураження електричним струмом.
2. Вентилятор призначений лише для ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ і не має використовуватися у комерційних або промислових цілях чи поза межами приміщення.
3. Для запобігання ураженню електричним струмом забороняється встановлювати вентилятор на вікнах, занурювати сам прилад, штепсельну вилку чи шнур у воду чи розпилювати на нього будь-яку рідину.
4. Якщо вентилятор не використовується, відбувається його переміщення або підготовка до очищення, слід витягти штепсельну вилку з розетки.
5. Забороняється вмикати вентилятор у середовищі, що містить вибухонебезпечні і/або займисті гази.
6. Забороняється розміщувати вентилятор або будь-які його деталі біля відкритого полум'я, побутових приладів для приготування їжі та обігрівачів.
7. Слід уникати контакту з деталями вентилятора, що рухаються.
8. Щоб відімкнути живлення вентилятора, слід взяти в руку штепсельну вилку і витягти її з настінної розетки. Забороняється різко тягти за шнур.
9. Використовувати будь-яке допоміжне приладдя не рекомендується, адже це є небезпечним.
10. Встановлювати вентилятор слід лише на сухій рівній поверхні.
11. Забороняється вмикати вентилятор у разі відсутності чи пошкодження його кожуха.
12. Забороняється вмикати вентилятор у разі пошкодження його шнура або штепсельної вилки.
13. Слід відбракувати вентилятор чи повернути його в авторизований центр обслуговування для перевірки і/або ремонту.
14. Забороняється прокладати шнур вентилятора під килимом. Забороняється накривати шнур декоративним килимком, доріжкою або подібним покриттям. Забороняється прокладати шнур під меблями чи побутовими приладами. Слід прокладати шнур подалі від зон інтенсивного руху, а також подалі від місць, де через шнур можна спотикнутися.
15. Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи без досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані стосовно безпеки використання приладу та розуміють пов'язаний з ним ризик. Дітям забороняється бавитися з пристроєм.
16. Діти можуть виконувати чистку та користувацьке обслуговування тільки під наглядом.

EST

HOIATUS

Tulekahju- ja elektrilöögiohu vähendamiseks ärge kasutage toodet vastupidava kiiruse juhtseadmega. Tulekahju- või elektrilöögiohu ning inimese vigastamise ohu vähendamiseks ärge aknal kasutage.

1. Kasutage seda ventilaatorit vaid antud kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muu kasutusviis võib põhjustada tulekahjut või elektrilöögiohtu.
2. See toode on mõeldud VAID MAJAPIDAMISES kasutamiseks ning mitte kommertslikuks, tööstuslikuks või väljas kasutamiseks.
3. Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärke asetage ventilaatorit aknale, ärge kastke seadet, pistikut või juhet vette ega pihustage vedelikega.
4. Katkestage ventilaatori ühendus pistikupesaga, kui te seda ei kasuta, kui liigutate ventilaatorit ühest kohast teise ja enne puhastamist.
5. Ärge kasutage ventilaatorit plahvatuslike ja/või süttivate aurude läheduses.
6. Ärge asetage ventilaatorit või muid osi avatud leegi, pliidi või muu kuumaseadme lähedusse.
7. Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.
8. Ühenduse katkestamiseks haarake pistikust ja tõmmake see seinapistikust välja. Ärge tõmmake juhet äkiliselt.
9. Tarvikute kasutamist ei soovitata ning see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
10. Kasutage alati kuival ja tasasel pinnal.
11. Ärge kasutage, kui ventilaatori korpus on eemaldatud või kahjustunud.
12. Ärge kasutage ventilaatorit kahjustunud juhtme või pistikuga.
13. Visake ventilaator ära või viige volitatud teeninduskeskusesse ülevaatuseks ja/või remondiks.
14. Ärge juhtige juhet vaiba alt läbi. Ärge katke juhet vaipade, liistude või sarnaste katetega. Ärge suunake juhet mööbli või seadmete alla. Paigutage juhe liiklusest eemale ja kohta, kus ei saa selle taha koperdada.
15. Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, meelelised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, kui neile on tagatud järelevalve või antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
16. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui neile on tagatud järelevalve.

LV

BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektrošoka risku, nelietojiet šo ierīci kopā ne ar vienu cietvielu ātruma vadības ierīci. Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektrošoka risku vai izvairītos no ievainojumiem, nelieciet ventilatoru uz loga.

1. Lietojiet šo ventilatoru tikai kā norādīts šajā instrukcijā. Citi izmantošanas veidi var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku.
2. Šo ierīci drīkst izmantot TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ un nekādā gadījumā komerciāliem, industriāliem nolūkiem vai ārējai izmantošanai.
3. Lai pasargātu no elektrošoka, nelieciet ventilatoru uz loga, neiegremdējiet, nespraudiet vai neturiet ierīci ūdenī, un neapsmidziniet ar šķidrumiem.
4. Atvienojiet ventilatoru no strāvas padeves, ja neizmantojat to, pārvietojat to uz citu vietu vai pirms tīrīšanas.
5. Neizmantojiet ventilatoru, ja apkārt ir sprāgstošas vielas un/vai viegli uzliesmojoši dūmi.
6. Nenovietojiet ventilatoru vai kādu no tā daļām tuvu atklātai liesmai, cepšanas iekārtām vai kādai citai apkures iekārtai.
7. Neaiztieciet kustīgās ventilatora daļas.
8. Lai atvienotu ventilatoru no strāvas, satveriet kontaktdakšu un velciet to ārā no sienas rozetes. Nekādā gadījumā vadu neraustiet.
9. Palīgierīču izmantošana nav ieteicama un var izraisīt bīstamību.
10. Vienmēr turiet ventilatoru uz sausas, līdzenas virsmas.
11. Nelietojiet, ja ventilatora apvalks ir noņemts vai bojāts.
12. Nelietojot nevienu ventilatoru ar bojātu kontaktdakšu vai vadu.
13. Atbrīvojieties no ventilatora vai atgrieziet to apkalpes dienestiem apskatei un/vai remontam.
14. Nelieciet vadu zem paklāja. Neaizsedziet vadu ar bieziem paklājiem, celiņiem vai līdzīgiem pārklājumiem. Nelieciet vadu zem mēbelēm vai citām ierīcēm. Nelieciet vadu tur, kur pārvietojās cilvēki, lai nevarētu paklupt.
15. Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par astoņiem gadiem un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir apmācītas, kā ierīci lietot droši, un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
16. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt šīs ierīces tīrīšanu un apkopi.

LT

DĖMESIO

Kad sumažintumėte gaisro arba elektros šoko riziką, šio gaminio nejunkite prie jokio greičio reguliatoriaus su kietojo kūno įtaisu. Kad sumažintumėte gaisro, elektros šoko arba žmonių sužalojimo riziką, nestatykite ant palangės.

1. Ventiliatorių naudokite tik taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Naudojant kitais, nerekomenduojamais būdais, gali kilti gaisras arba galite patirti elektros šoką.
2. Šis gaminys yra skirtas NAUDOTI TIK BUITYJE, jo negalima naudoti komercinės ir pramoninės paskirties patalpose arba lauke.
3. Kad išvengtumėte elektros šoko, nestatykite ventiliatoriaus ant palangės, prietaiso, kištuko arba laido nepanardinkite į vandenį ir neapipurkškite jokiais skysčiais.
4. Kai ventiliatorius nenaudojamas, kai jį perkeliate iš vienos vietos į kitą arba ketinate valyti, išjunkite ventiliatorių iš elektros lizdo.
5. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei aplinkoje yra sprogiųjų ir (arba) degiųjų garų.
6. Nestatykite ventiliatoriaus ir nedėkite jokios jo dalies arti atviros liepsnos, valgio gaminimo arba kitų karštį skleidžiančių prietaisų.
7. Nelieskite judančių ventiliatoriaus dalių.
8. Norėdami atjungti, suimkite už kištuko ir ištraukite jį iš elektros lizdo. Niekada netraukite laido.
9. Nerekomenduojama naudoti priedų, nes jie gali kelti pavojų.
10. Visada naudokite pastatę ant sauso, lygaus paviršiaus.
11. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei jo korpusas yra nuimtas arba pažeistas.
12. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei jo laidas arba kištukas yra pažeistas.
13. Ventiliatorių išmeskite arba perduokite įgaliotajam remonto centrui, kad patikrintų ir (arba) sutaisytų.
14. Nedėkite laido po kilimu. Laido neuždenkite jokiais dekoratyviniais patiesalais, kiliminiais takeliais ir panašiomis priemonėmis. Neveskite laido po baldais arba prietaisais. Laidą padėkite vietoje, kurioje nevaikštoma, kad niekas neužkliūtų.
15. Vyresni nei 8 metų vaikai ir žmonės, turintys fizinių, sensorinių ar psichinių sutrikimų arba stokojantys patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba iš anksto informuoti apie galimus pavojus ir apmokyti jį naudoti saugiai. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.
16. Vaikai be priežiūros negali prietaiso valyti ir taisyti.

SK

VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko elektrického úderu, nepoužívajte tento produkt so žiadnym regulátorom otáčok s pevnou fázou. Aby ste znížili riziko elektrického úderu alebo poranenia osôb, ventilátor neumiestňujte na okno.

1. Ventilátor používajte iba v súlade s touto príručkou. Iné neodporúčané spôsoby použitia môžu spôsobiť požiar alebo elektrický úder.
2. Tento produkt je určený IBA NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTIACH a nie na komerčné, priemyselné ani vonkajšie použitie.
3. Aby ste zabránili vzniku elektrického úderu, nepokladajte ventilátor do okna, neponárajte zariadenie, zástrčku ani kábel do vody ani na nich nestriekajte žiadne tekutiny.
4. Keď ventilátor nepoužívate, pri prenášaní z jedného miesta na druhé a pred čistením odpojte ho od prívodu elektrickej energie.
5. Nepoužívajte ventilátor v blízkosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
6. Neklaďte ventilátor ani žiadne jeho súčasti do blízkosti otvoreného ohňa, varičov alebo iných výhrevných telies.
7. Vyhýbajte sa kontaktu s pohyblivými súčasťami ventilátora.
8. Ak chcete ventilátor odpojiť, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky v stene. Nikdy neťahajte za kábel.
9. Používanie príslušenstva sa neodporúča a môže spôsobiť rôzne riziká.
10. Ventilátor vždy klaďte na suchý rovný povrch.
11. Ventilátor nepoužívajte, ak je odmontovaný alebo poškodený jeho kryt.
12. Žiadny ventilátor nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku.
13. Ventilátor zlikvidujte alebo ho vráťte do autorizovaného servisu na kontrolu a/alebo opravu.
14. Nezakrývajte kábel kobercom. Nezakrývajte kábel koberčekmi, behúňmi a podobnými pokrývkami. Kábel neveďte popod nábytok alebo elektrospotrebiče. Kábel umiestnite mimo oblasti častého prechodu na miesto, kde oňho nikto neza kopne.
15. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku vyššom než 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
16. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

CZ VAROVÁNÍ

Riziko požáru či úrazu elektrickým proudem snížíte tím, že tento produkt nebudete používat se žádným elektronickým ovládáním rychlosti. Riziko požáru, úrazu elektrickým proudem či jiného zranění snížíte tím, že tento produkt neumístíte do okna.

1. Tento ventilátor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. Jiné způsoby použití mohou způsobit požár či úraz elektrickým proudem.
2. Tento produkt je určen POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ a ne pro komerční či průmyslové použití či pro používání mimo budovy.
3. Chraňte se před úrazem elektrickým proudem a ventilátor neumisťujte do okna a jednotku, kabel i zástrčku chraňte před vodou a jinými tekutinami.
4. Ventilátor vypojte ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte a také před čištěním nebo před přenášením.
5. Ventilátor nepoužívejte v blízkosti výbušnin nebo hořlavých plynů.
6. Ventilátor ani žádné jeho součásti nepoužívejte u otevřeného ohně či při vaření nebo u jiného topného zařízení.
7. Nedotýkejte se pohyblivých součástí ventilátoru.
8. Pokud chcete ventilátor vypojit z elektřiny, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky ve stěně. Nikdy netahejte za kabel.
9. Nedoporučujeme používat přídavná zařízení, protože by mohla vzniknout další rizika.
10. Ventilátor vždy umístěte na suchý a rovný povrch.
11. Pokud je kryt odstraněn nebo poškozen, ventilátor nepoužívejte.
12. Nepoužívejte ventilátor s poškozeným kabelem či zástrčkou.
13. Ventilátor dále nepoužívejte, nebo jej nechte zkontrolovat či opravit v autorizovaném servisním zařízení.
14. Kabel neveďte pod kobercem. Kabel nepřikrývejte kobercem ani jinými podobnými látkami. Kabel nikdy neveďte pod nábytkem či jinými spotřebiči. Kabel veďte vždy v místech, kde o něj nikdo nemůže zakopnout.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučené o používání spotřebiče bezpečným způsobem a jsou si vědomi rizik s tím spojených.
16. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

SLO

POZOR

Da bi zmanjšali tveganje za požar ali električni udar, tega izdelka ne uporabljajte s kakršno koli napravo za nadzor hitrosti v trdem stanju. Da bi zmanjšali tveganje za požar ali električni udar in poškodbo ljudi, ga ne uporabljajte na oknu.

1. Ventilator uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih. Drugi, nepriporočljivi načini uporabe lahko povzročijo požar ali električni udar.
2. Izdelek je namenjen SAMO ZA GOSPODINJSTVA in ne za komercialno, industrijsko ali zunanjo uporabo.
3. Da bi ga zaščitili pred električnim udarom, ventilatorja ne postavljajte na okno, poglobljena mesta, ne priključite ali zvežite ga v vodi in ne škropite ga s tekočinami.
4. Vtikač izvlečite iz vtičnice, ko ventilatorja ne uporabljate, ga prestavljate iz enega mesta na drugega ter pred čiščenjem.
5. Z ventilatorjem ne upravljajte ob prisotnosti eksploziva in/ali vnetljivih hlapov.
6. Ventilatorja ali njegovih delov ne postavljajte v bližino odprtega ognja ter kuhinjskih in drugih grelnih naprav.
7. Preprečite stik s premičnimi deli ventilatorja.
8. Za izključitev primite vtikač in ga izvlecite iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za kabel.
9. Uporaba dodatkov ni priporočljiva in lahko povzroči nevarnost.
10. Vedno uporabljajte na suhi, ravni površini.
11. Ventilatorja ne uporabljajte, če je ohišje odstranjeno ali poškodovano.
12. Ne uporabljajte nobenega ventilatorja, če ima poškodovan kabel ali vtič.
13. Ventilator zavrzite ali ga vrnite pooblaščenemu serviserju, da ga pregleda in/ali popravi.
14. Kabel naj ne bo speljan pod preprogo. Kabla ne prekrivajte z malimi preprogami, tekači ali podobnim. Kabla ne speljite pod pohištvom ali napravami. Kabel namestite proč od prometnih poti in kjer se nihče ne more spotakniti.
15. To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s poman jkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način in se zavedajo možnih nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
16. Čiščenja in vzdrževanja s strani uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

HR

UPOZORENJE

Zbog smanjivanja opasnosti od električnog udara nemojte koristiti ovaj proizvod s prekidačem koji ima ugrađen prigušivač svjetla. Također ga nemojte koristiti u prozoru zbog smanjivanja opasnosti od požara, električnog udara i ozljeda osoba.

1. Ventilator koristite samo kako je opisano u ovom priručniku. Ostale nepreporučene primjene mogu uzrokovati požar ili električni udar.
2. Ovaj proizvod je predviđen ISKLJUČIVO ZA UPORABU U KUĆANSTVIMA, a ne za komercijalne i industrijske primjene ili na otvorenom.
3. Zbog zaštite od električnog udara nemojte ga postavljati u prozor, uranjati ga, priključivati ili polagati kabel u vodu, odnosno prskati ventilator tekućinama.
4. Otpojite ventilator iz izvora napajanja kada se ne koristi, kada ga premještate s jednog mjesta na drugo i prije čišćenja.
5. Ventilator nemojte uključivati u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih isparavanja.
6. Nemojte postavljati ventilator ili njegove dijelove blizu otvorenog plamena, kuhala ili drugih grijaćih uređaja.
7. Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima ventilatora.
8. Za isključivanje, izvlačite kabel držeći ga za utikač. Nemojte povlačiti kabel.
9. Korištenje priključaka nije preporučeno i može uzrokovati opasnosti.
10. Ventilator uvijek koristite na suhoj i ravnoj površini.
11. Nemojte koristiti ventilator bez kućišta ili s oštećenim kućištem.
12. Nemojte koristiti ventilator s oštećenim kabelom ili utikačem.
13. Oštećeni ventilator zbrinite ili ga povjerite ovlaštenom servisu za ispitivanje i/ili popravak.
14. Kabel nemojte postavljati ispod tepiha, odnosno prekrivati ga tepihom, stazom ili sličnim pokrovima. Također ga nemojte postavljati ispod namještaja ili uređaja. Uvijek ga postavite dalje od prometnih područja gdje ne može biti nagažen.
15. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su upućeni o upotrebi uređaja na siguran način, te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
16. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

H FIGYELMEZTETÉS

A tűz vagy elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne használja a terméket szilárdtest sebességszabályozó eszközzel. A tűz vagy elektromos áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ne használja a terméket ablakban.

1. A ventilátort kizárólag az útmutatóban leírt módon használja. Az egyéb, nem ajánlott használat tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.
2. A termék KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI CÉLOKRA használható. Kereskedelmi, ipari vagy kültéri használatra nem alkalmas.
3. Az elektromos áramütés elkerülése érdekében ne tegye a ventilátort az ablakba, ne mártsa a készüléket, annak dugóját vagy vezetékét vízbe, illetve ne locsolja le vízzel.
4. Húzza ki a ventilátort a hálózati aljzatból, amikor nem használja, ha másik helyre mozgatja, illetve tisztítás előtt.
5. Ne használja a ventilátort robbanó és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
6. Ne tegye a ventilátort vagy annak bármely alkatrészét nyílt láng közelébe, főző, sütő vagy egyéb fűtő berendezés mellé.
7. Ne érintse meg a ventilátor mozgó alkatrészeit.
8. A ventilátor áramtalanításához fogja meg a dugót, és húzza ki a fali aljzatból. Soha ne a kábelt húzza.
9. Ne használjon semmilyen kiegészítőt, mert veszélyes lehet.
10. Mindig száraz, vízszintes felületen használja.
11. Ne használja a ventilátort, ha a burkolatát levette vagy sérült.
12. Ne használjon semmilyen ventilátort sérült kábellel vagy dugóval.
13. Ebben az esetben dobja ki a ventilátort, vagy vigye hivatalos szervizbe, ahol megvizsgálják és/vagy megjavítják.
14. Ne vezesse el a kábelt padlószőnyeg alatt. Ne fedje be a kábelt szőnyeggel, terítővel vagy más, hasonló tárggyal. Ne vezesse el a kábelt bútor vagy készülékek alatt Olyan helyen vezesse el a kábelt, ahol kevesen járnak, és senki nem esik át rajta.
15. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességű egyének, illetve azok, akiknek nincs még tapasztalatuk vagy ismeretük csak felügyelet mellett használhatják akkor, ha előzőleg útmutatást kaptak a készülék biztonságos módon való használatára vonatkozóan és megértették a használatával járó veszélyeket. készülékkel gyermekeknek játszani tilos!
16. Tisztítását és felhasználói karban tartását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik!

BG

ВНИМАНИЕ

За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с каквото и да е полупроводниково устройство за контрол на скоростта. За да намалите риска от пожар или токов удар и нараняване на хора, не използвайте на прозорец.

1. Използвайте този вентилатор само така, както е описано в това ръководство. Други начини на употреба не се препоръчват - може да се предизвика пожар или токов удар.
2. Този продукт е предназначен САМО ЗА БИТОВИ НУЖДИ, а не за търговски, промишлени или употреба навън.
3. За да се предпазите от токов удар, не поставяйте вентилатора на прозореца, не потапяйте във вода него, щепсела или кабела, и не го пръскайте с течности.
4. Изключете вентилатора от контакта, когато не се използва, когато го местите от едно място на друго и преди почистване.
5. Не работете с вентилатора в присъствието на взривни и / или запалими газове.
6. Не поставяйте вентилатора или каквито и да било негови части близо до открит пламък, уреди за готвене или друг отоплителен уред.
7. Да се избягва контакт с движещи се части на вентилатора.
8. За да го изключите, хванете щепсела и го извадете от контакта. Никога не дърпайте самия кабел.
9. Използването на прикрепени към него предмети/оборудване не се препоръчва и може да доведе до опасности.
10. Винаги използвайте върху суха и равна повърхност.
11. Не използвайте, ако корпусът на вентилатора е отстранен или повреден.
12. Не използвайте какъвто и да е вентилатор с повреден кабел или щепсел.
13. Изхвърлете вентилатора или се обърнете към оторизиран сервиз за проверка и / или ремонт.
14. Не опъвайте кабела под килими. Не покривайте кабела с черги, пътеки, или подобни покрития. Кабелът не трябва да преминава под мебели или уреди. Поставете кабела далеч от места, където се движите, и там, където няма да се спънете в него.
15. Този уред може да се ползва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с ограничени физически, сетивни, или умствени възможности, или липса на опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани как да го ползват безопасно и осъзнават опасностите, свързани с ползването му. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
16. Не позволявайте уредът да бъде почистван или обслужван от деца, без те да бъдат наблюдавани.

RO

ATENTIE

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu utilizați acest produs împreună cu niciun fel de dispozitiv de control al vitezei. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare şi vătămare a persoanelor, nu îl utilizați la fereastră.

1. Utilizați acest ventilator, aşa cum este indicat în acest manual. Alte întrebuințări nere comandate pot cauza incendii sau electrocutare.
2. Acest produs este destinat NUMAI PENTRU UZ CASNIC şi nu utilizării comerciale, industriale sau în aer liber.
3. Pentru a proteja împotriva electrocutării, nu poziționați ventilatorul la fereastră, nu îl imersați în lichide, nu introduceți ştecărul sau cablul în apă, şi nu îl pulverizați cu lichide.
4. Scoateți ventilatorul din priză când nu îl utilizați, când îl mutați dintr-un loc în altul şi înainte de curățare.
5. Nu întrebuințați ventilatorul în preajma vaporilor explozivi şi/sau inflamabili.
6. Nu lăsați ventilatorul sau părți ale acestuia în preajma focului, aragazului sau a altor electrocasnice, care emit căldură.
7. Evitați contactul cu părți ale ventilatorului în mişcare.
8. Pentru deconectare, apucați ştecărul şi trageți-l din priza de perete. Nu smulgeți niciodată cablul.
9. Utilizarea accesoriilor nu este recomandată şi poate fi riscantă.
10. Poziționați-l întotdeauna pe o suprafață netedă şi uscată.
11. Nu utilizați în cazul în care carcasa ventilatorului este îndepărtată sau deteriorată.
12. Nu utilizați niciun ventilator cu cablu sau ştecăr deteriorat.
13. Aruncați sau returnați ventilatorul unui dealer autorizat pentru examinare sau reparații.
14. Nu treceți cablul pe sub mochetă. Nu acoperiți cablul cu carpete, plante agățătoare sau alte obiecte care acoperă. Nu treceți cablul pe sub mobilă sau instalații. Aranjați cablul departe de zona circulată şi unde nu poate sa împiedice pe cineva.
15. Acest dispozitiv poate fi folosit de copii de vârsta de cel puțin 8 ani şi de către persoane care au capacități fizice, senzoriale şi mintale reduse sau care nu au experiența şi cunoştințele necesare, dar care sunt supravegheați sau cărora li se dă instructajul necesar pentru folosirea dispozitivului în deplină siguranță şi care înțeleg riscurile posibile. Nu permiteți ca copii să joace cu acest dispozitiv.
16. Curățarea sau întreținerea să nu fie făcută de copii decât sub supravegherea unui adult.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προς μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό με ελέγχους ταχύτητας στερεάς κατάστασης. Προς μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού προσώπων, μην τον χρησιμοποιείτε σε παράθυρο.

1. Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα αυτόν μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Άλλες μη συνιστώμενες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
2. Το προϊόν αυτό προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και όχι για επαγγελματική, βιομηχανική ή στο ύπαιθρο.
3. Για προστασία κατά ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα σε παράθυρο, μη βυθίζετε τη μονάδα, το βύσμα ή το καλώδιο σε νερό και μην τα ραντίζετε με υγρά.
4. Αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα, όταν δε χρησιμοποιείται, όταν τον μετακινείτε και πριν τον καθαρίσετε.
5. Μη λειτουργείτε τον ανεμιστήρα παρουσία εκρηκτικών και/ή αναφλέξιμων αναθυμιάσεων.
6. Μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα ή μέρη του πλησίον ανοικτής φωτιάς, εστιών ή άλλων συσκευών θέρμανσης.
7. Αποφεύγετε την επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα του ανεμιστήρα.
8. Για την αποσύνδεση πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
9. Η χρήση προσαρτημάτων δεν συνιστάται και μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
10. Να χρησιμοποιείται πάντα σε ξηρή, επίπεδη επιφάνεια.
11. Να μη λειτουργείτε τον ανεμιστήρα όταν το περίβλημα του έχει αφαιρεθεί ή υποστεί βλάβη.
12. Να μη λειτουργείτε ανεμιστήρα με βλάβη καλωδίου ή βύσματος.
13. Απορρίψτε τον ανεμιστήρα ή δώστε τον σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο και/ή επισκευή.
14. Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλί. Μην καλύπτετε το καλώδιο με κουβέρτες, χαλιά διαδρόμου ή παρόμοια καλύμματα. Μην οδηγείτε το καλώδιο κάτω από έπιπλα ή συσκευές. Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από χώρους με κίνηση, σε μέρος που δεν μπορεί να σκοντάψει κανείς επάνω του.
15. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία από 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με αυτήν τη συσκευή.
16. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά χωρίς επίβλεψη από ενήλικο.

TR

UYARI

Yangın veya elektrik çarpma riskini azaltmak için, bu ürünü herhangi bir katı hal hız kumanda cihazıyla kullanmayın. Yangın veya elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak, ürünü pencere içerisinde kullanmayın.

1. Bu vantilatörü sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın. Önerilmeyen diğer kullanımlar yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
2. Bu ürün sadece EV İÇİ KULLANIM için tasarlanmış olup ticari, endüstriyel veya dış ortamlarda kullanımına uygun değildir.
3. Elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamak için, vantilatörü pencere içine yerleştirmeyin, üniteyi, kablosunu veya fişini suya daldırmayın veya üzerine sıvı püskürtmeyin.
4. Kullanmadığınız zaman, bir yerden başka yere taşırken ve temizlemeden önce vantilatörün fişini çekin.
5. Patlayıcı ve/veya yanıcı buhar bulunan ortamlarda vantilatörü çalıştırmayın.
6. Vantilatörü veya diğer parçalarını açık alev, ocak veya diğer ısıtıcı cihazların yakınına yerleştirmeyin.
7. Hareketli vantilatör parçalarına temas etmekten kaçının.
8. Bağlantıyı kesmek için, fişi tutun ve duvardaki prizden çekin. Asla elektrik kablosundan tutarak çekmeyin.
9. Aksesuar kullanımı önerilmez ve tehlikelere neden olabilir.
10. Her zaman kuru ve düz bir yüzey üzerinde kullanın.
11. Vantilatör muhafazası çıkarılmışsa veya hasar görmüşse ürünü çalıştırmayın.
12. Kablosu veya fişi hasar görmüşse vantilatörü çalıştırmayın.
13. Vantilatörü imha edin veya inceleme ve/veya onarım için yetkili servis tesisine iade edin.
14. Vantilatör kablosunu halı döşemesi altından geçirmeyin. Kabloyu ufak halı, yol halısı veya benzeri örtülerle kaplamayın. Kabloyu mobilya veya elektrikli aletlerin altından geçirmeyin. Kabloyu geçişlerin olduğu yerlerden uzakta, üzerine takılmayacak şekilde yerleştirin.
15. Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumsal, zihinsel kapasitelere veya bilgi ve deneyime sahip kişiler tarafından, sadece denetim altında olduklarında veya kend ilerine cihazın emniyetli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiğinde ve mevcut tehlikeleri kavradıklarında kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.
16. Temizlik ve kullanıcı bakımları, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

1

GB CONTENTS OF ACCESSORIES

PART	DESCRIPTION
01	On/Off Button
02	Air Speed Control
03	Oscillation Button
04	Timer Setting Button
05	Control Panel
06	Remote Control
07	LCD Display
08	Remote Control Dock
09	Louver Adjustor (up/down)
10	Air Outlet Grating
11	Fan Case
12	Power Cord Hook
13	Air Inlet
14	Power Cord
15	Fan Base

F ACCESSOIRES

PIÈCE	DESCRIPTION
01	Bouton marche/arrêt
02	Réglage de la vitesse de l'air
03	Bouton oscillation
04	Bouton réglage de la minuterie
05	Panneau de commande
06	Télécommande
07	Écran LCD
08	Station de télécommande
09	Réglage des lames (haut/bas)
10	Grille de la sortie d'air
11	Enveloppe du ventilateur
12	Crochet du cordon d'alimentation
13	Entrée d'air
14	Cordon d'alimentation
15	Socle du ventilateur

KOMPONENTEN

D	TEIL	BESCHREIBUNG
	01	An-/Ausschalter
	02	Luftgeschwindigkeitsregelung
	03	Oszillation
	04	Timer-Einstellung
	05	Bedienfeld
	06	Fernbedienung
	07	LCD-Display
	08	Halterung für die Fernbedienung
	09	Jalousieeinstellung (hoch/runter)
	10	Luftaustrittsgitter
	11	Ventilatorgehäuse
	12	Halterung für das Netzkabel
	13	Lufteintritt
	14	Netzkabel
	15	Ventilatorboden

DOTAZIONE

I	PARTE	DESCRIZIONE
	01	Pulsante On/Off
	02	Controllo velocità aria
	03	Pulsante oscillazione
	04	Pulsante impostazione timer
	05	Pannello di controllo
	06	Telecomando
	07	Display LCD
	08	Base telecomando
	09	Regolazione griglia (su/giù)
	10	Griglia ingresso aria
	11	Case ventilatore
	12	Gancio cavo di alimentazione
	13	Ingresso aria
	14	Cavo di alimentazione
	15	Base ventilatore

NL OVERZICHT VAN DE ONDERDELEN

ONDERDEEL	OMSCHRIJVING
01	Aan-/uit-knop
02	Luchtsnelheidsregeling
03	Oscillatieknop
04	Knop Timer instellen
05	Bedieningspaneel
06	Afstandsbediening
07	LCD-display
08	Afstandsbedieningstation
09	Lamellen aanpassen (omhoog/omlaag)
10	Luchtuitlaatrooster
11	Ventilatorbehuizing
12	Haak netsnoer
13	Lucht inlaat
14	Netsnoer
15	Steunvoet

E CONTENIDO DE PIEZAS

PIEZA	DESCRIPCIÓN
01	Tecla de conec./desc.
02	Control de la velocidad del aire
03	Tecla de la oscilación
04	Tecla del ajuste del temporizador
05	Panel de control
06	Mando a distancia
07	Pantalla LCD
08	Soporte del mando a distancia
09	Ajuste de la persiana (alto/bajo)
10	Rejilla de salida del aire
11	Carcasa del ventilador
12	Gancho del cable de red
13	Entrada de aire
14	Cable de red
15	Base del ventilador

P ACESSÓRIOS INCLUÍDOS

PEÇA	DESCRIÇÃO
01	Botão para ligar / desligar
02	Controlo da velocidade do ar
03	Botão da oscilação
04	Botão de definições do temporizador
05	Painel de controlo
06	Controlo remoto
07	Visor LCD
08	Encaixe para o controlo remoto
09	Ajuste Louvre (cima/baixo)
10	Grelha da saída de ar
11	Caixa da ventoinha
12	Gancho para cabo de alimentação
13	Entrada de ar
14	Cabo de alimentação
15	Base da Ventoinha

N INNHOLD TILBEHØR

DEL	BESKRIVELSE
01	På/av-knapp
02	Lufthastighetskontroll
03	Oscilleringsknapp
04	Timerinnstillingsknapp
05	Kontrollpanel
06	Fjernkontroll
07	LCD-skjerm
08	Fjernkontrollholder
09	Dekseljustering (opp/ned)
10	Luftutslippsrist
11	Viftekasse
12	Strømledningskrok
13	Luftinntak
14	Strømledning
15	Viftebase

S TILLBEHÖR

DEL	BESKRIVNING
01	På/av knapp
02	Styrning av lufthastighet
03	Knapp för svängningsrörelse
04	Timerknapp
05	Kontrollpanel
06	Fjärrkontroll
07	LC-display
08	Hållare för fjärrkontroll
09	Lamelljustering (upp/ner)
10	Luftutloppsgaller
11	Fläkthus
12	Krok för nätkabel
13	Luftinlopp
14	Nätkabel
15	Fläktbas

FIN LAITTEEN OSAT

OSA	KUVAUS
01	On/Off-painike
02	Ilmavirran nopeussäädin
03	Oskillointipainike
04	Ajastinpainike
05	Ohjauspaneeli
06	Kaukosäädin
07	LCD-näyttö
08	Kaukosäätimen telakka
09	Säleikkösäädin (ylös/alas)
10	Ilmanpoistoritilä
11	Tuuletinkotelo
12	Virtajohdon koukku
13	Ilmansyöttö
14	Virtajohto
15	Tuulettimen jalusta

DK LEVERINGSOMFANG

DEL	BESKRIVELSE
01	On/Off-knap
02	Lufthastighedskontrol
03	Oscilleringsknap
04	Timerindstillingsknap
05	Kontrolpanel
06	Fjernbetjening
07	LCD-display
08	Dockingstation til fjernbetjening
09	Lameljustering (op/ned)
10	Ventilationsgitter
11	Ventilatorkabinet
12	Krog til strømkabel
13	Indtag til luft
14	Strømkabel
15	Ventilatorbase

PL ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

CZĘŚĆ	OPIS
01	Przycisk wł/wył
02	Sterowanie prędkością powietrza
03	Przycisk oscylacji
04	Przycisk ustawiania licznika czasu
05	Panel sterowania
06	Pilot
07	Wyświetlacz LCD
08	Kieszeń na pilota
09	Regulacja szczeliny wentylacyjnej (góra/dół)
10	Siatka wylotu powietrza
11	Obudowa wentylatora
12	Zaczep kabla zasilania
13	Wlot powietrza
14	Kabel zasilania
15	Podstawa wentylatora

RUS СОСТАВ КОМПЛЕКТУЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ

ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
01	Кнопка Вкл./Выкл.
02	Управление скоростью подачи воздуха
03	Кнопка управления наклоном
04	Кнопка настройки таймера
05	Панель управления
06	Дистанционное управление
07	ЖК-дисплей
08	Док дистанционного управления
09	Регулировка жалюзи (вверх/вниз)
10	Отверстие в решетке для выпуска воздуха
11	Кожух вентилятора
12	Крюк силового кабеля
13	Впускное отверстие для воздуха
14	Силовой кабель
15	Основа вентилятора

UA ПЕРЕЛІК ДОДАТКОВОГО ОБЛАДНАННЯ

ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
01	Кнопка Увімкн./Вимкн.
02	Управління швидкістю подачі повітря
03	Кнопка управління нахилом
04	Кнопка налаштування таймера
05	Панель управління
06	Дистанційне керування
07	ЖК-дисплей
08	Док дистанційного керування
09	Регулювання жалюзі (вгору/вниз)
10	Отвір у решітці для випуску повітря
11	Кожух вентилятора
12	Крюк силового кабелю
13	Впускний отвір для повітря
14	Силовий кабель
15	Основа вентилятора

EST TARVIKUTE LOEND

OSA	KIRJELDUS
01	Sisse-/välja-nupp
02	Õhukiiruse reguleerimine
03	Võnkumise nupp
04	Aeglüliti seadistusnupp
05	Juhtpaneel
06	Kaugjuhtimispult
07	LCD-ekraan
08	Kaugjuhtimispuldi laadimisalus
09	Ventilatsiooniava kohandamine (üles/alla)
10	Õhu väljalaskevõre
11	Ventilaatori korpus
12	Toitejuhtme konks
13	Õhu sissevõtt
14	Toitejuhe
15	Ventilaatori alus

LV KOMPLEKTĒJOŠĀS DAĻAS

DAĻA	APRAKSTS
01	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
02	Gaisa plūsmas ātruma kontrole
03	Oscilācijas poga
04	Taimera iestatīšanas poga
05	Vadības panelis
06	Tālvadības pults
07	LCD displejs
08	Tālvadības pults dokstacija
09	Žalūzijas regulēšana (uz augšu/uz leju)
10	Gaisa izvada režģis
11	Ventilatora apvalks
12	Āķis strāvas vada uzkāršanai
13	Gaisa ievads
14	Strāvas vads
15	Ventilatora pamatne

LT SUDĖTINĖS DALYS

DALISL	APRAŠAS
01	On / Off (įj. / išj.) mygtukas
02	Oro greičio valdymas
03	Vibracijos mygtukas
04	Laikmačio nustatymo mygtukas
05	Valdymo pultas
06	Nuotolinio valdymo pultas
07	Skystųjų kristalų ekranas
08	Nuotolinio valdymo pulto stotelė
09	Žaliuzių reguliavimas (aukštyn / žemyn)
10	Oro išpūtimo grotelės
11	Ventiliatoriaus korpusas
12	Elektros kabelį laikantis kabliukas
13	Oro įleidimas
14	Elektros kabelis
15	Ventiliatoriaus pagrindas

SK OBSAH PRÍSLUŠENSTVA

ČASŤ	POPIS
01	Tlačidlo Zap./rýchlosť
02	Regulácia rýchlosti vzduchu
03	Tlačidlo oscilácie
04	Tlačidlo nastavenia časovača
05	Ovládací panel
06	Diaľkové ovládanie
07	LCD obrazovka
08	Dok pre diaľkové ovládanie
09	Nastavenie lamely (hore/dole)
10	Mriežka výstupu vzduchu
11	Obal ventilátora
12	Hák na napájací kábel
13	Prívod vzduchu
14	Napájací kábel
15	Spodná časť ventilátora

CZ OBSAH PŘÍSLUŠENSTVÍ

SOUČÁST	POPIS
01	Tlačítko Zap/Vyp
02	Ovládač rychlosti proudění vzduchu
03	Tlačítko ovládání oscilace
04	Tlačítko nastavení časovače
05	Ovládací panel
06	Dálkový ovladač
07	LCD displej
08	Základna dálkového ovladače
09	Nastavovací prvek žaluziového větráku (nahoru/dolů)
10	Mřížka výstupu vzduchu
11	Kryt ventilátoru
12	Háček pro síťový kabel
13	Přívod vzduchu
14	Napájecí kabel
15	Základna ventilátoru

SLO CONTENIDO DE PIEZAS

DEL	OPIS
01	Gumb za vklop/izklop
02	Upravljanje hitrosti ventilatorja
03	Gumb za oscilacijo
04	Gumb za nastavitev časovnika
05	Nadzorna plošča
06	Daljinski upravljalnik
07	LCD-zaslon
08	Postaja za daljinski upravljalnik
09	Nastavitev lopute (gor/dol)
10	Rešetka za izhod zraka
11	Ohišje ventilatorja
12	Obešalo za električni kabel
13	Dovod zraka
14	Električni kabel
15	Podstavek ventilatorja

HR DIJELOVI VENTILATORA

DIO	OPIS
01	Gumb uključenje/isključenje
02	Kontrola brzine zraka
03	Gumb za njihanje
04	Gumb za podešavanje tajmera
05	Kontrolni panel
06	Daljinski upravljač
07	LCD-zaslon
08	Ležište daljinskog upravljanja
09	Podešavanje usmjerivača zraka (naviše/naniže)
10	Rešetke izlaznog otvora za zrak
11	Kućište ventilatora
12	Kuka za kabl za napajanje
13	Ulazni otvor za zrak
14	Kabl za napajanje
15	Baza ventilatora

H ALKATRÉSZLISTA

SZÁM	LEÍRÁS
01	Be-/kikapcsoló gomb
02	Levegősebesség-vezérlés
03	Oszcillációs gomb
04	Időzítő-beállító gomb
05	Vezérlőpanel
06	Távirányító
07	LCD-kijelző
08	Távirányító dokkoló
09	Szellőzőnyílás beállítása (fel/le)
10	Szellőzőrács
11	Ventilátor burkolat
12	Tápkábeltartó kampó
13	Levegőbeszívó nyílás
14	Tápkábel
15	Ventilátor talp

BG ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ЧАСТ	ОПИСАНИЕ
01	Бутон On/Off (Вкл./Изкл)
02	Регулиране на скоростта на въздуха
03	Бутон "Въртене"
04	Бутон за настройка на таймера
05	Табло за управление
06	Дистанционно управление
07	Дисплей с течни кристали
08	Гнездо за дистанционното управление
09	Регулиране на жалузите (нагоре/надолу)
10	Решетка на изпускателния отвор за въздуха
11	Корпус на вентилатора
12	Окачалка за захранващия кабел
13	Впускателен отвор за въздуха
14	Захранващ кабел
15	Основа на вентилатора

RO LISTĂ DE ACCESORII

PIESĂ	DESCRIERE
01	Buton On/Off
02	Control viteză aer
03	Buton pentru oscilare
04	Buton setare temporizator
05	Panou de control
06	Telecomandă
07	Afișaj LCD
08	Suport telecomandă
09	Reglare ventilare (sus/jos)
10	Grilaj ieșire aer
11	Carcasă ventilator
12	Suport pentru cablul de alimentare.
13	Orificiu de admisie aer
14	Cablu de alimentare
15	Bază ventilator

GR ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΞΑΡΤΗΜΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
01	Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
02	Έλεγχος ταχύτητας αέρα
03	Πλήκτρο ταλάντωσης
04	Πλήκτρο ρύθμισης χρονομέτρου
05	Πίνακας ελέγχου
06	Τηλεχειριστήριο
07	Οθόνη LCD
08	Υποδοχή τηλεχειριστηρίου
09	Ρύθμιση περσίδων (πάνω/κάτω)
10	Σχάρα εξαγωγής αέρα
11	Περίβλημα ανεμιστήρα
12	Ανάρτηση καλωδίου ρεύματος
13	Εισαγωγή αέρα.
14	Καλώδιο ρεύματος
15	Βάση ανεμιστήρα

TR CONTENIDO DE PIEZAS

PARÇA	AÇIKLAMA
01	Açma/Kapama düğmesi
02	Hava Hız Kontrolü
03	Salınım düğmesi
04	Zamanlayıcı Ayar düğmesi
05	Kontrol Paneli
06	Uzaktan Kumanda
07	LCD Ekran
08	Uzaktan Kumanda Yuvası
09	Panjur Ayarı (yukarı/aşağı)
10	Hava Çıkış Izgarası
11	Vantilatör Kasası
12	Güç Kablosu Kancası
13	HavaGirişi
14	Güç Kablosu
15	Vantilatör Tabanı

GB OPERATING INSTRUCTIONS

Before using the appliance for the first time make sure that your local electricity supply corresponds to the specifications on the rating label on the unit.

Control Panel operation:

1. Press the ON/OFF button (1), the fan starts operating in low speed (L), LCD display (7) shows current room temperature in Celsius, press ON/OFF button(1) again, the fan will turn off. Press ON/OFF button (1) for 3 seconds, the LCD display (7) will switch to show the room temperature in Fahrenheit.
2. Speed is regulated by pressing the 'air speed control' button (2) repeatedly from low speed (L) to medium (M) to high speed (H).
3. Fan Oscillation is switched on by the 'Oscillation' button (3). To switch off oscillation, press the button again.
4. The Timer lets you set the fan to automatically turn off after the set time. Press the 'Timer Setting' button (4) repeatedly to set the timer from 0 hour to 9 hours.

Remote Control:

1. The Remote Control (6) can be stored inside the Remote Control Dock (8) at the back of the fan.
2. Remove the battery compartment lid from the back of Remote Control and insert 2 "AAA" batteries (not included) according to the polarity, then restore the lid.
3. The Remote Control's buttons duplicate the functionality on the Fan's Control Panel (5).

D BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Vor der erstmaligen Verwendung des Gerätes sollten sie sicher stellen, dass Sie über die richtigen Stromanschlüsse verfügen.

Bedienung des Bedienfelds:

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste(1), um das Gerät einzuschalten. Der Ventilator startet nun mit langsamer Geschwindigkeit (L), das LCD-Display (7) zeigt die derzeitige Raumtemperatur in Grad Celsius an. Drücken Sie die ON/OFF-Taste(1) erneut, um das Gerät abzuschalten. Drücken Sie die ON/OFF-Taste (1) für 3 Sekunden und das LCD-Display (7) zeigt jetzt die Raumtemperatur in Fahrenheit an.
2. Durch wiederholtes Drücken der „Luftgeschwindigkeitsregelungs"-Taste (2), können Sie die Geschwindigkeit von langsam (L) über mittel (M) zu hoch (H) einstellen.
3. Das Schwenken des Ventilators kann durch Drücken der „Oszillations"Taste (3) eingeschaltet werden. Zum Ausschalten die Taste erneut betätigen.
4. Mit Hilfe des Timers schaltet sich der Ventilator nach einer bestimmten Zeit automatisch ab. Drücken Sie wiederholt die „Timer-Einstelltaste" (4), um den Timer von 0 bis 9 Stunden einzustellen.

Fernbedienung:

1. Die Fernbedienung (6) kann in der Halterung für die Fernbedienung (8) an der Rückseite des Ventilators verstaut werden.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batterieeinlagefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und setzen Sie zwei "AAA"-Batterien (nicht enthalten) ein, achten Sie dabei auf die Polarität und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
3. Die Tasten auf der Fernbedienung haben die selbe Funktion, wie die auf dem Bedienfeld des Ventilators.

F INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant la première utilisation de l'appareil, assurez-vous que l'alimentation électrique locale correspond aux caractéristiques de la plaque signalétique située sur l'unité.

Utilisation du panneau de commande :

1. Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (1), le ventilateur se met en marche à vitesse faible (L), l'écran LCD (7) affiche la température ambiante actuelle en Celsius. Si vous rappuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (1), le ventilateur s'arrête. Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) (1) pendant 3 secondes, l'écran LCD (7) affichera la température ambiante en Fahrenheit.
2. La vitesse peut être réglée sur vitesse faible (L), vitesse moyenne (M) et vitesse élevée (H) en appuyant successivement sur le bouton « Réglage de la vitesse de l'air » (2).
3. Pour activer l'oscillation du ventilateur, appuyez sur le bouton « Oscillation » (3). Pour arrêter l'oscillation, rappuyez sur le bouton.
4. La minuterie vous permet de programmer le ventilateur pour qu'il s'arrête automatiquement une fois le temps réglé écoulé. Appuyez successivement sur le bouton « Réglage de la minuterie » (4) pour régler la minuterie sur 0 à 9 heures.

Télécommande:

1. La télécommande (6) peut être rangée dans la station de la télécommande (8) située derrière le ventilateur.
2. Retirez le cache du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande et insérez 2 piles « AAA » (non fournies) en respectant la polarité, puis remettez en place le cache.
3. Les boutons de la télécommande ont la même fonction que ceux du panneau de commande (5) du ventilateur.

I ISTRUZIONI OPERATIVE

Prima di usare il dispositivo per la prima volta, assicurarsi che il voltaggio locale corrisponda alle specifiche indicate sull'etichetta dell'unità.

Funzionamento pannello di controllo:
1. Premere il pulsante ON/OFF (1), il ventilatore inizia a funzionare a bassa velocità (L), il display LCD (7) mostra la temperatura corrente in gradi Celsius, premere il pulsante ON/OFF (1) nuovamente, il ventilatore si spegne. Premere il pulsante ON/OFF (1) per 3 secondi, il display LCD (7) passerà a mostrare la temperatura ambiente in gradi Fahrenheit.
2. La velocità viene controllata premendo il pulsante "controllo velocità aria" (2) ripetutamente dalla velocità bassa, (L) media (M), fino ad alta (H).
3. L'oscillazione del ventilatore è controllata dal pulsante "Oscillazione" (3). Per disattivare l'oscillazione, premere nuovamente il pulsante.
4. Con il timer è possibile impostare automaticamente il ventilatore affinché si spenga dopo un certo tempo impostato. Premere il pulsante 'Impostazione timer' (4) ripetutamente per impostare il timer da 0 a 9 ore.

Telecomando:
1. Il telecomando (6) può essere collocato sulla base (8) nel retro del ventilatore.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie dal retro del telecomando e inserire due batterie "AAA" (non incluse) conformemente alla polarità indicata, quindi rimontare il coperchio.
3. I pulsanti sul telecomando indicano le stesse funzionalità del pannello di controllo del ventilatore (5).

NL BEDIENINGSINSTRUCTIES

Zorg er voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt voor dat de elektriciteitsvoorziening overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje op het apparaat.

Bedieningspaneel:
1. Druk op de aan/uit-knop (1), de ventilator start op lage snelheid (L), LCD-display (7) toont de huidige kamertemperatuur in Celsius, druk nogmaals op de aan/uit-knop (1), de ventilator wordt uitgeschakeld. Houd de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt, het LCD-display (7) schakelt over naar de kamertemperatuur in Fahrenheit.
2. De snelheid wordt geregeld door de knop 'luchtsnelheidsregeling' (2) herhaaldelijk in te drukken vanaf lage snelheid (L) naar gemiddelde snelheid (M) en hoge snelheid (H).
3. De ventilatoroscillatie wordt ingeschakeld met de 'Oscillatie'-knop (3). Druk nogmaals op de knop om de oscillatie uit te schakelen.
4. Met de timer kunt u de ventilator instellen om automatisch uit te schakelen na de ingestelde tijd. Druk herhaaldelijk op de knop 'Timer instellen' (4) om de timer in te stellen van 0 uur tot 9 uur.

Afstandsbediening:
1. De afstandsbediening (6) kan worden opgeslagen in het afstandsbedieningstation (8) aan de achterkant van de ventilator.
2. Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats 2 AAA-batterijen (niet inbegrepen) volgens de polariteit, plaats vervolgens het deksel terug.
3. De knoppen van de afstandsbediening komen overeen met die van het bedieningspaneel van de ventilator (5).

E INSTRUCCIONES DE SERVICIO

Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese de que la fuente de electricidad local observa las especificaciones del letrero de características del aparato mismo.

Manejo del panel de control:
1. Pulse la tecla de CONEC./DESC. (1), el ventilador empieza a funciona con velocidad baja (L), la pantalla LCD (7) muestra la temperatura actual de la habitación en grados centígrados, pulse de nuevo la tecla de CONEC./DESC. (1) para desconectar el ventilador. Pulse la tecla de CONEC./DESC. (1) durante tres segundos, la pantalla LCD (7) conmuta para la visualización de la temperatura de la habitación en grados Fahrenheit.
2. La velocidad se regula pulsando repetidamente la tecla 'control de la velocidad del aire' (2) yendo entonces de velocidad baja (L) a media (M) y alta (H).
3. La oscilación del ventilador se conecta por medio de la tecla de 'oscilación' (3). Para desconectar la oscilación presione la tecla de nuevo.
4. Con el temporizador se puede determinar que el ventilador se desconecte automáticamente tras transcurrir el tiempo ajustado. Pulse la tecla de 'ajuste del temporizador' (4) repetidas veces para ajustar el temporizador de 0 a 9 horas.

Mando A Distancia:
1. El mando a distancia (6) puede guardarse en su soporte (8), en la parte trasera del ventilador.
2. Retire la tapa del compartimento de pilas de la parte trasera del mando a distancia y coloque dos pilas "AAA" (no adjuntas) observando la polaridad correcta; vuelva a colocar la tapa.
3. Las teclas del mando a distancia vienen a ser un duplicado de las funciones del panel de control del ventilador (5).

P INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se que o seu fornecimento de eletricidade local corresponde às especificações da etiqueta na unidade.

Funcionamento do painel de controlo:
1. Prima o botão ON/OFF (1), a ventoinha começa a funcionar a baixa velocidade (L), o visor LCD (7) apresenta a temperatura ambiente atual em Celsius, prima novamente o botão ON/OFF (1) e a ventoinha desliga-se. Prima o botão ON/OFF (1) durante 3 segundos, o visor LCD (7) altera a apresentação da temperatura ambiente para Fahrenheit.
2. A velocidade é regulada premindo o botão "air speed control" (controlo da velocidade do ar) (2), repetidamente, desde a velocidade baixa (L) para média (M) para velocidade elevada (H).
3. A oscilação da ventoinha é ligada pelo botão "Oscillation" (oscilação) (3). Para desligar a oscilação, volte a premir o botão.
4. O temporizador permite configurar a ventoinha para que se desligue automaticamente após o período definido. Prima o botão "Timer Setting" (definição do temporizador) (4) repetidamente para configurar o temporizador de 0 para 9 horas.

Controlo Remoto:
1. O controlo remoto (6) pode ser guardado dentro do encaixe para o controlo remoto (8), na traseira da ventoinha.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas na traseira do controlo remoto e introduza duas pilhas "AAA" (não incluídas), respeitando a polaridade e volte a colocar a tampa.
3. Os botões do controlo remoto possuem as mesmas funcionalidades dos botões no painel de controlo da ventoinha (5).

N DRIFTSANVISNING

Før apparatet brukes for første gang sørg for at den lokale strømforsyningen samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet til enheten.

Kontrollpaneldrift:
1. Trykk på PÅ/AV-knappen (1), viften begynner drift ved lav hastighet (L), LCD-skjermen (7) viser aktuell romtemperatur i celsius, trykk på PÅ/AV-knappen (1) på nytt, så slås viften av. Trykk på PÅ/AV-knappen (1) i 3 sekunder, LCD-skjermen (7) vil bytte til å vise romtemperaturen i fahrenheit.
2. Hastighet reguleres ved å trykke på knappen "lufthastighetskontroll" (2) flere fanger fra lav hastighet (L) til middels (M) til høy hastighet (H).
3. Vifteoscillering slås på med knappen "Oscillering" (3). For å slå av oscilleringen, trykk på knappen på nytt.
4. Timeren gjør at du kan stille inn viften til å slå seg automatisk av etter den innstilte tiden. Trykk på knappen "Timerinnstilling" (4) gjentatte ganger for å stille timeren fra 0 til 9 timer.

Fjernkontroll:
1. Fjernkontrollen (6) kan lagres inne i fjernkontrollholderen (8) på baksiden av viften.
2. Fjern batterihuslokket fra baksiden av fjernkontrollen og sett inn 2 "AAA"-batterier (medfølger ikke) i henhold til polariteten, sett deretter på lokket.
3. Fjernkontrollens knapper dupliserer funksjonaliteten på viftens kontrollpanel (5).

S BRUKSANVISNING

Innan du använder utrustningen för första gången, se till att din lokala nätförsörjning stämmer överens med specifikationerna på utrustningens märkplåt.

Använda kontrollpanelen:
1. Tryck på PÅ/AV knappen (1), fläkten starar med låg hastighet (L), LC-displayen (7) visar den aktuella rumstemperaturen i Celsius, tryck på PÅ/AV knappen(1) igen, fläkten stängs av. Tryck på PÅ/AV knappen (1) under 3 sekunder, LC-displayen (7) ändras och visar rumstemperaturen i Fahrenheit.
2. Hastigheten regleras genom att man trycker in knappen "Styrning av lufthastighet" (2) flera gånger, från låg hastighet (L) till medium (M) till hög hastighet (H).
3. Fläktens svängningsrörelse slås på med knappen "Svängningsrörelse" (3). För att stänga av svängningsrörelsen, tryck en gång till på knappen.
4. Med timern kan du ställa in fläkten så att den stängs av automatiskt efter den inställda tiden. Tryck på "Timerknappen" (4) flera gånger för att ställa in tiden från 0 timmar till 9 timmer.

Fjärrkontroll:
1. Fjärrkontrollen (6) kan förvaras inne i hållaren för fjärrkontrollen (8) på fläktens baksida.
2. Ta bort locket på batterifacket på fjärrkontrollens baksida och sätt i 2 "AAA" batterier (ingår inte), tänk på polariteten, och sätt tillbaka locket.
3. Knapparna på fjärrkontrollen fungerar på samma sätt som knapparna på fläktens kontrollpanel (5).

FIN KÄYTTÖOHJEET

Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä varmista, että paikallinen sähkövirta vastaa laitteen tuotekilven määräyksiä.

Ohjauspaneelin toiminta:
1. Paina ON/OFF-painiketta (1), tuuletin käynnistyy hitaalla nopeudella (L), LCD-näyttö (7) näyttää senhetkisen huoneen lämpötilan Celsius-asteissa. Paina ON/OFF-painiketta (1) uudelleen ja tuuletin kytkeytyy pois päältä. Paina ON/OFF-painiketta (1) 3 sekunnin ajan, jolloin LCD-näyttö (7) vaihtaa huoneen lämpötilan näytön Fahrenheiteiksi.
2. Nopeutta säädetään ilmavirran nopeussäätimen painiketta (2) painamalla useamman kerran hitaasta (L) keskinopeuteen (M) ja nopeaan (H).
3. Tuulettimen oskillointi kytketään päälle oskillointipainikkeella (3). Kytke oskillaattori pois päältä painamalla painiketta uudelleen.
4. Ajastimella voit kytkeä tuulettimen pois päältä automaattisesti asetetun ajan kuluttua. Paina ajastimen asetuspainiketta (4) useamman kerran asettaaksesi sen 0–9 tuntiin.

Kaukosäädin:
1. Kaukosäädintä (6) voidaan säilyttää kaukosäätimen telakassa (8) tuulettimen takapuolella.
2. Poista paristokotelon kansi kaukosäätimen takaosasta ja aseta paikoilleen kaksi AAA-paristoa (eivät sisälly toimitukseen). Tarkasta paristojen oikea napaisuus ja aseta kotelon kansi takaisin.
3. Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat tuulettimen ohjauspaneelin painikkeiden (5) toimintoja.

DK BETJENINGSINSTRUKTIONER

Før apparatet bruges første gang, skal du sikre at din lokale strømforsyning stemmer overens med specifikationerne på mærkatet med mærke-data på enheden.

Betjening af kontrolpanel:
1. Tryk på ON/OFF-knappen (1), ventilatoren begynder at køre ved lav hastighed (L), LCD-displayet (7) viser aktuel rumtemperatur i Celsius, tryk på ON/OFF-knappen (1) igen og ventilatoren vil slukke. Tryk på ON/OFF-knappen (1) i 3 sekunder, og LCD-displayet (7) vil skifte til visning af rumtemperaturen i Fahrenheit.
2. Hastigheden reguleres ved at trykke på knappen 'lufthastighedskontrol' (2) gentagne gange fra lav hastighed (L) til medium (M) og til høj hastighed (H).
3. Ventilatoroscilleringen tændes ved hjælp af knappen 'Oscillering' (3). For at slukke oscilleringen, skal du trykke på knappen igen.
4. Timeren lader dig indstille ventilatoren til automatisk at slukke efter den indstillede tid. Tryk på knappen 'Timerindstilling' (4) gentagne gange for at indstille timeren fra 0 timer til 9 timer.

Fjernbetjening:
1. Fjernbetjeningen (6) kan opbevares i dockingstationen til fjernbetjeningen (8) på bagsiden af ventilatoren.
2. Fjern batterirummets dæksel fra bagsiden af fjernbetjeningen og indsæt 2 "AAA"-batterier (medfølger ikke) i henhold til polerne, og sæt dæk slet på plads.
3. Knapperne på fjernbetjeningen duplikerer funktionaliteten på ventilatorens kontrolpanel.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy się upewnić, że lokalne zasilanie elektryczne jest zgodne ze specyfikacją na etykiecie urządzenia.

Działanie panelu sterowania:
1. Po naciśnięciu przycisku WŁ/WYŁ (1) wentylator zacznie działać z niewielką prędkością (L), na wyświetlaczu LCD (7) pojawi się aktualna tem peratura w pomieszczeniu w stopniach Celsjusza, po kolejnym naciśnięciu przycisku WŁ/WYŁ (1) wentylator wyłączy się. Po naciśnięciu przy cisku WŁ/WYŁ (1) na 3 sekundy wyświetlacz LCD (7) przełączy się na wyświetlanie temperatury w pomieszczeniu w skali Fahrenheita.
2. Prędkość reguluje się przez ciągłe naciskanie przycisku „sterowania prędkością powietrza" (2) od prędkości niskiej (L), przez średnią (M) do wysokiej (H).
3. Oscylację wentylatora włącza się przyciskiem „Oscylacja" (3). Aby wyłączyć oscylację, należy ponownie nacisnąć przycisk.
4. Licznik czasu umożliwia ustawienie automatycznego wyłączenia wentylatora po ustawionym czasie. Naciskać przycisk „Ustawienia licznika czasu" (4) ciągle, aby ustawić licznik czasu od 0 do 9 godzin.

Pilot:
1. Pilot (6) można przechowywać w półce (8) z tyłu wentylatora.
2. Zdjąć pokrywkę komory baterii z tyłu pilota i włożyć 2 baterie „AAA" (nie są dołączone) zgodnie z biegunowością, a następnie założyć pokrywkę.
3. Przyciski pilota mają taką samą funkcjonalność jak na panelu sterowania wentylatora (5).

RUS ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием прибора в первый раз, убедитесь, что ваш местный источник электропитания соответствует техническим данным, указанным на табличке блока.

Эксплуатация панели управления:
1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (1), вентилятор начинает работать на низкой скорости (L), ЖК-дисплей (7) отображает текущую температуру в помещении в градусах Цельсия, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (1) снова — вентилятор отключится. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (1) на 3 секунды, ЖК-дисплей (7) переключится и будет показывать температуру в помещении в градусах Фаренгейта.
2. Скорость можно регулировать, несколько раз нажимая кнопку «управление скоростью подачи воздуха» (2) для переключения с низкой скорости (L) на среднюю скорость (M) и на высокую скорость (H).
3. Наклон вентилятора включается посредством кнопки «Наклон» (3). Чтобы отключить наклон, нажмите кнопку снова.
4. Таймер позволит установить вентилятор на автоматическое выключении по истечении заданного времени. Несколько раз нажмите кнопку «Настройки таймера» (4), чтобы установить время на таймере от 0 часов до 9 часов.

Дистанционное Управление:
1. Дистанционное управление (6) может храниться в Доке дистанционного управления (8) в задней части вентилятора.
2. Снимите крышку аккумуляторного отсека с задней части Дистанционного управления и вставьте 2 «AAA» аккумуляторы (не включены в поставку) согласно полярности, а затем установите крышку обратно.
3. Кнопки Дистанционного управления дублируют функции на Панели управления вентилятора (5).

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед використанням пристрою вперше, переконайтеся, що ваше місцеве джерело електроживлення відповідає технічним даним, зазначеним на табличці блоку.

Експлуатація панелі управління:
1. Натисніть кнопку УВІМКН./ВИМКН. (1), вентилятор починає працювати на низькій швидкості (L), РК-дисплей (7) відображає поточну температуру в приміщенні у градусах Цельсія, натисніть кнопку УВІМКН./ВИМКН. (1) знову — вентилятор відключиться. Натисніть кнопку УВІМКН./ВИМКН. (1) на 3 секунди, ЖК-дисплей (7) переключиться і буде показувати температуру в приміщенні у градусах Фаренгейта.
2. Швидкість можна регулювати, кілька разів натискаючи кнопку «управління швидкістю подачі повітря» (2) для перемикання з низької швидкості (L) на середню швидкість (M) і на високу швидкість (H).
3. Нахил вентилятора включається за допомогою кнопки «Нахил» (3). Щоб відключити нахил, натисніть кнопку знову.
4. Таймер дозволить встановити вентилятор на автоматичне вимикання після закінчення заданого часу. Кілька разів натисніть кнопку «Налаштування таймера» (4), щоб встановити час на таймері від 0 годин до 9 годин.

Дистанційне Керування:
1. Дистанційне керування (6) може зберігатися у Доці дистанційного керування (8) у задній частині вентилятора.
2. Зніміть кришку акумуляторного відсіку з задньої частини Дистанційного керування і вставте 2 «AAA» акумулятори (до комплекту не входять) відповідно до полярності, а потім встановіть кришку назад.
3. Кнопки Дистанційного управління дублюють функції на Панелі управління вентилятора (5).

EST KASUTUSJUHISED

Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu veenduge, et teie kohalik elektriühendus vastab seadme andmeplaadil toodud väärtustele.

Juhtpaneel kasutamine:
1. Vajutage SISSE-/VÄLJA-NUPPU (1). Ventilaator alustab tööd madalatel pööretel (L), LCD-ekraanil (7) kuvatakse toatemperatuur Celsiustes. Ventilaatori väljalülitamiseks vajutage uuesti SISSE-/VÄLJA-NUPPU (1). Hoidke SISSE-/VÄLJA-NUPPU (1) 3 sekundit all, LCD-ekraanil (7) kuvatakse temperatuur Fahrenheitides.
2. Kiirust reguleeritakse õhukiiruse reguleerimisnupuga (2), vajutades seda korduvalt, madalamast kiirusest (L) keskmise (M) kuni suure kiiruseni (H) välja.
3. Ventilaatori võnkumine lülitatakse sisse võnkumise nupust (3). Võnkumise väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.
4. Aeglüliti võimaldab seadistada ventilaatorit automaatse väljalülituse peale pärast määratud aega. Vajutage aeglüliti seadistusnuppu (4) korduvalt, et määrata aeglülitil aega 0 kuni 9 tunnini.

Kaugjuhtimispult:
1. Kaugjuhtimispulti (6) saab hoida kaugjuhtimispuldi laadimisalusel (8) ventilaatori tagaosas.
2. Võtke akupatarei pesa kaas kaugjuhtimispuldi tagaosas lahti ja pange sisse 2 AAA akupatareid (ei sisaldu tarnes), jälgides polaarsust. Seejärel pange kaas peale tagasi.
3. Kaugjuhtimispuldi nupud toimivad samamoodi nagu juhtpaneeli (5) omad.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms ierīci lietot pirmo reizi, pārliecinieties, vai vietējais elektrotīkls atbilst uz ierīces norādītajiem nominālajiem parametriem.

Darbināšana no vadības paneļa:
1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1), un ventilators sāks darboties ar mazāko ātrumu (L); LCD displejs (7) rāda pašreizējo istabas temperatūru pēc Celsija skalas; nospiežot vēlreiz ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1), ventilators izslēgsies. Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1) 3 sekundes, tad LCD displejs (7) pārslēgsies un rādīs istabas temperatūru pēc Fārenheita skalas.
2. Ātrumu var regulēt, atkārtoti spiežot gaisa plūsmas ātruma kontroles pogu (2) no mazākā ātruma (L), uz vidēju ātrumu (M) un uz visātrāko (H).
3. Ventilatora oscilāciju ieslēdz ar oscilācijas pogu (3). Lai oscilāciju izslēgtu, spiediet pogu vēlreiz.
4. Taimeris dod iespēju iestatīt ventilatoru tā, lai pēc norādītā laika tas automātiski izslēgtos. Lai iestatītu taimeri no 0 līdz 9 stundām, atkārtoti spiediet taimera iestatīšanas pogu (4).

Tālvadības Pulti:
1. Tālvadības pulti (6) var uzglabāt tālvadības pults dokstacijā (8) ventilatora aizmugurē.
2. Noņemiet tālvadības pults aizmugurē bateriju nodalījuma vāciņu un, ievērojot polaritāti, ievietojiet 2 „AAA" baterijas (nav iekļautas komplektācijā); novietojiet vāciņu atpakaļ vietā.
3. Tālvadības pults vadības pogas dublē ventilatora vadības paneļa (5) funkcionalitāti.

LT VEIKIMO INSTRUKCIJA

Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą įsitikinkite, kad jūsų elektros įtampa atitinka ant prietaiso kabelio nurodytą el. įtampą.

Valdymo pulto naudojimas:
1. Paspauskite ON / OFF (ĮJ. / IŠJ.) mygtuką (1), ventiliatorius įsijungs ir veiks nedideliu greičiu (L), ekrane (7) bus rodoma faktinė patalpos temperatūra Celsijaus laipsniais. Dar kartą paspauskite ON / OFF mygtuką (1), ventiliatorius išsijungs. Paspauskite ON / OFF mygtuką (1) ir palaikykite 3 sek., kambario temperatūra ekrane (7) bus rodoma Farenheitais.
2. Greitis reguliuojamas pakartotinai spaudžiant oro greitį reguliuojantį mygtuką (2): lėtas (L), vidutinis (M), greitas (H).
3. Ventiliatoriaus vibracija įjungiama vibracijos mygtuku (3). Vibracijai išjungti dar kartą paspauskite šį mygtuką.
4. Laikmačiu galima nustatyti, kad praėjus nustatytam laikui ventiliatorius išsijungtų automatiškai. Dar kartą paspauskite laikmačio nustatymo mygtuką (4) ir pasirinkite laikmačio nustatymo laiką nuo 0 iki 9 val.

Nuotolinis Valdymas:
1. Nuotolinio valdymo pultą (6) galima laikyti nuotolinio valdymo pulto stotelėje (8), kuri yra užpakalinėje ventiliatoriaus dalyje.
2. Nuo nuotolinio valdymo pulto baterijų dėtuvės nuimkite dangtelį ir, paisydami poliškumo, įdėkite 2 AAA baterijas (nėra komplekte), tuomet uždėkite dangtelį.
3. Nuotolinio valdymo pulto mygtukai atitinka ventiliatoriaus valdymo pulte (5) esančių mygtukų funkcijas.

SK POKYNY NA PREVÁDZKU

Pred prvým použitím spotrebiča sa ubezpečte, že miestna sieť elektrickej energie zodpovedá špecifikáciám na energetickom štítku jednotky.

Prevádzka ovládacieho panela:
1. Stlačte tlačidlo ZAP./VYP. (1), ventilátor sa spustí v nízkej rýchlosti (L), LCD obrazovka (7) ukazuje momentálnu teplotu miestnosti v stupňoch Celzia, stlačte tlačidlo ZAP./VYP. znova, ventilátor sa vypne. Stlačte tlačidlo ZAP./VYP. (1) na 3 sekundy, LCD obrazovka (7) začne zobrazovať momentálnu teplotu v miestnosti vo Fahrenheitoch.
2. Rýchlosť sa reguluje opakovaným stlačením tlačidla „riadenia rýchlosti vzduchu" (2) z nízkej rýchlosti (L) cez strednú (M) až po vysokú (H).
3. Oscilácia ventilátora sa zapne pomocou tlačidla „Oscilácia" (3). Opätovným stlačením tlačidla osciláciu vypnete.
4. Prostredníctvom časovača môžete ventilátor automaticky vypnúť po uplynutí nastaveného času. Stlačte opakovane tlačidlo „Nastaviť časovač" (4) a nastavte čas od 0 do 9 hodín.

Diaľkové Ovládanie:
1. Diaľkové ovládanie (6) je možné uložiť vnútri doku pre diaľkové ovládanie (8) na zadnej strane ventilátora.
2. Odoberte kryt časti pre batérie umiestnený na zadnej strane diaľkového ovládania a vložte 2 AAA batérie (nezahrnuté v balení), dodržte polaritu a kryt založte späť.
3. Tlačidlo diaľkového ovládania kopíruje funkcie na ovládacom paneli ventilátora (5).

CZ PROVOZNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje se ujistěte, že parametry elektrické sítě místního dodavatele proudu odpovídají parametrům uvedeným na štítku přístroje.

Obsluha ovládacího panelu:

1. Po stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAP/VYP) (1) se spustí ventilátor s nízkými otáčkami (L), LCD displej (7) zobrazí aktuální pokojovou teplotu ve stupních Celsia, po opětovném stisknutí tlačítka ON/OFF /ZAP/VYP) (1) se ventilátor vypne. Podržíte-li tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) (1) 3 sekundy stisknuté, přepne LCD displej (7) zobrazování pokojové teploty na stupně Fahrenheit.
2. Rychlost otáček se ovládá opakovaným stisknutím tlačítka „ovladače rychlosti proudění vzduchu" (2), přičemž se rychlost mění z nízké (L), přes střední (M), po vysokou (H).
3. Oscilace ventilátoru se zapíná tlačítkem „Oscilace". (3). Opětovný stisknutím tohoto tlačítka oscilaci vypnete.
4. Časovač umožňuje automatické vypnutí ventilátoru po uplynutí nastaveného času. Opakovaným stisknutím tlačítka „Nastavení časovače" (4) lze nastavit časovač na 0 a 9 hodin.

Dálkový Ovladač:

1. Dálkový ovladač (6) můžete odkládat do základny dálkového ovladače (8) na zadní straně ventilátoru.
2. Sejměte víko přihrádky na baterie na zadní straně dálkového ovladače a vložte 2 baterie typu 2 „AAA" (nejsou součástí balení) podle polarity, poté vraťte víko zpět.
3. Tlačítka na dálkovém ovladače přestavují duplicitní ovládání funkcí ovládacího panelu (5).

SLO NAVODILA ZA DELOVANJE

Pred prvo uporabo te naprave se prepričajte, ali se električno napajanje vašega omrežja ujema s specifikacijami na nazivni nalepki enote.

Upravljanje nadzorne plošče:

1. Pritisnite gumb za vklop/izklp (1). Ventilator bo začel delovati z nizko hitrostjo (L), na LCD-zaslonu (7) bo prikazana trenutna sobna temperatura v stopinjah Celzija. S ponovnim pritiskom gumba za vklop/izklop (1) ventilator izključite. Za 3 sekunde pritisnite gumb za vklop/izklop (1) in na LCD-zaslonu (7) se bo sobna temperatura prikazala v stopinjah Fahrenheit.
2. Hitrost je mogoče uravnavati z gumbom za upravljanje hitrosti ventilatorja (2) in sicer v zaporedju od nizke (L) do srednje (M) in do visoke hitrosti (H).
3. Oscilacijo ventilatorja vključite z gumbom za oscilacijo (3). S ponovnim pritiskom gumba oscilacijo izključite.
4. S časovnikom lahko nastavite samodejni izklop ventilatorja po določenem času. Zaporedoma pritiskajte gumb za nastavitev časovnika (4), da nastavite časovnik od 0 do 9 ur.

Daljinski Upravljalnik:

1. Daljinski upravljalnik (6) je mogoče shraniti v postajo za daljinski upravljalnik (8) na zadnji strani ventilatorja.
2. Odstranite pokrov predalčka za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika, vstavite 2 AAA-bateriji (nista priloženi), pri čemer pazite na njuno usmerjenost. Nato pokrov zaprite.
3. Gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo enako kot nadzorna plošča ventilatorja (5).

HR UPUTE ZA RAD

Prije nego po prvi put koristite uređaj, uvjerite se da vaša lokalna električna mreža odgovara specifikacijama sa etikete za klasu na uređaju.

Rad kontrolnog panela:

1. Pritisnite gumb ON/OFF (uključeno/isključeno) (1), ventilator počinje raditi na niskoj brzini (L), LCD-zaslon (7) pokazuje tekuću sobnu tem peraturu u stupnjevima po Celziju, pritisnite iznova gumb ON/OFF (uključeno/isključeno) (1), ventilator će se isključiti. Pritisnite gumb ON/OFF (uključeno/isključeno) (1) za 3 sekunde, LCD-zaslon (7) uključiti će se pokazivač sobne temperature po Fahrenheit-u.
2. Brzina se regulira pritiskom na gumb „Kontrola brzine zraka" (2), ponovnim pritiskom se mijenja od niske (L), preko srednje (M) do visoke (H).
3. Njihanje ventilatora se uključuje preko gumba „Njihanje (3). Kako biste isključili njihanje, pritisnite gumb iznova.
4. Tajmer vam omogućava da se ventilator automatski isključi nakon zadanog vremena. Pritisnite gumb „Podešavanje vrjemena" (4) više puta kako bi podesili vrijeme od 0 do 9 časova.

Daljinski Upravljač:

1. Daljinski upravljač (6) se može ostaviti u ležištu za daljinski upravljač (8) na zadnjoj strani ventilatora.
2. Uklonite poklopac za baterije na zadnjoj strani daljinskog upravljača i postavite 2 baterije "AAA" sukladno polovima i onda zatvorite pok lopac.
3. Gumbi na daljinskom upravljaču dupliciraju funkcije na kontrolnom panelu ventilatora (5).

H HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék első használata előtt győződjön meg arról, hogy a helyi áramhálózat megfelel a termék címkéjén szereplő műszaki adatoknak.

A Vezérlőpanel Működtetése:
1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1). Ekkor a ventilátor alacsony sebességen (L) kezd működni, és az LCD-kijelző (7) megjeleníti a helyiség aktuális hómérsékletét Celsiusban kifejezve. Nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot (1), és a ventilátor kikapcsol. Tartsa nyomva a be-/kikapcsoló gombot (1) 3 másodpercre, ekkor az LCD-kijelzőn (7) a szobahőmérséklet Fahrenheitben kifejezve jelenik meg.
2. A sebességet a 'levegősebesség-szabályozó' gomb (2) nyomogatásával szabályozhatja: alacsony (L), közepes (M) nagy (H) sebességű beállítás.
3. A ventilátor oszcilláló mozgását az 'oszcillációs' gombbal (3) kapcsolhatja be. Az oszcilláció kikapcsolásához nyomja meg újból a gombot.
4. Az időzítővel beállíthatja, hogy a ventilátor a beállított idő után automatikusan kikapcsoljon. Nyomogassa az 'időzítő-beállító' gombot (4), hogy az időzítőt beállítsa a kívánt időre (0-tól 9 óráig).

Távirányító:
1. A távirányítót (6) a ventilátor hátulján található távirányító dokkolóban (8) tárolhatja.
2. Vegye le a távirányító hátuljáról az elemrekesz fedelét, és helyezzen be megfelelő polaritással 2 db „AAA" típusú elemet (a csomag nem tar talmazza), majd helyezze vissza a fedelet.
3. A távirányító gombjai ugyanúgy működnek, mint a ventilátor vezérlőpanelje (5).

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди използване на уреда за първи път се уверете, че вашата местна електрическа мрежа отговаря на спецификациите върху табелката с номиналните параметри на уреда.

Работа с панела за управление:
1. Натиснете бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) (1), вентилаторът се завърта с ниска скорост (L), дисплеят с течни кристали (7) показва текущата стайна температура в градуси по Целзий, натиснете отново бутона ON/OFF (Вкл./Изкл.) (1), вентилаторът ще се изключи. Натиснете и задръжте бутона ON/OFF (1) (Вкл./Изкл.) в продължение на 3 сек., дисплеят с течни кристали (7) ще се включи, показвайки стайната температура по Фаренхайт.
2. Скоростта се регулира чрез неколкократното натискане на бутона 'air speed control' (регулиране на скоростта на въздуха) (2) от ниска скорост (L) през средна (M) до висока скорост (H).
3. Въртенето на вентилатора се включва чрез бутона 'Oscillation' (3). За да изключите въртенето, натиснете отново бутона.
4. Таймерът Ви позволява да настройвате вентилатора да се изключва автоматично след зададения интервал. Натиснете неколкократно бутона 'Timer Setting' (Настройка на таймера) (4), за да настроите таймера от 0 до 9 часа.

Дистанционно Управление:
1. Дистанционното управление (6) може да се съхранява в предвиденото за целта гнездо (8) на гърба на вентилатора.
2. Свалете капака на отделението за батерията от задната страна на дистанционното и поставете 2 "AAA" батерии (не са включени в доставката), спазвайки полярността, след това върнете капака на мястото му.
3. Бутоните на дистанционното управление дублират функциите на таблото за управление на вентилатора (5).

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că sursa locală de alimentare cu electricitate corespunde specificațiilor de pe eticheta de clasificare de pe unitate.

Operarea panoului de control:
1. Dacă apăsați butonul ON/OFF (1), ventilatorul începe să funcționeze la viteză redusă, iar afișajul LCD afișează temperatura camerei în grade Celsius, apăsați din nou butonul ON/OFF și ventilatorul se va opri. Apăsați butonul ON/OFF(1) timp de 3 secunde și afișajul LCD va afișa tem peratura camerei în grade Fahrenheit.
2. Viteza se reglează apăsând în mod repetat butonul 'control viteză aer' (2) de la viteză mică (L), la viteză medie (M) și apoi la viteză mare (H).
3. Oscilația ventilatorului se pornește prin intermediul butonului 'Oscilație' (3). Pentru a opri oscilația, apăsați butonul din nou.
4. Temporizatorul vă permite să setați oprirea automată a ventilatorului după expirarea timpului setat. Apăsați în mod repetat butonul 'Setarea temporizatorului' (4) pentru a seta timpul de la 0 până la 9 ore.

Telecomandă:
1. Telecomanda (6) poate fi depozitată în suportul pentru telecomandă, în spatele ventilatorul.
2. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii din spatele telecomenzii și introduceți 2 baterii "AAA" (nu sunt incluse) respectând polaritatea, apoi închideți capacul.
3. Butoanele de pe telecomandă reproduc funcțiile de pe Panoul de Control(5).

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τοπική σας παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στις προδιαγραφές στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της μονάδας.

Λειτουργία πίνακα ελέγχου:

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (1), ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα (L), η οθόνη LCD (7) δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου σε βαθμούς Κελσίου, πατήστε πάλι το πλήκτρο ON/OFF (1), ο ανεμιστήρας θα απενεργοποιηθεί. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (1) για 3 δευτερόλεπτα, η οθόνη LCD (7) θα μεταβεί σε ένδειξη της θερμοκρασίας δωματίου σε βαθμούς Φαρενάιτ.
2. Η ταχύτητα ρυθμίζεται από τη χαμηλή ταχύτητα (L) στη μεσαία (M) στην υψηλή ταχύτητα (H) πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο ρύθμισης ταχύτητας αέρα (2).
3. Η ταλάντωση του ανεμιστήρα ενεργοποιείται με το πλήκτρο ταλάντωσης (3). Πατήστε πάλι το πλήκτρο, για να απενεργοποιήσετε την ταλάντωση.
4. Το χρονόμετρο σάς επιτρέπει να ρυθμίσετε την αυτόματη απενεργοποίηση του ανεμιστήρα μετά από τον επιλεγμένο χρόνο. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ρύθμισης χρόνου (4) για να ρυθμίσετε το χρονόμετρο από 0 έως 9 ώρες.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ:

1. Το τηλεχειριστήριο (6) μπορεί να φυλάσσεται στην υποδοχή τηλεχειριστηρίου (8) στην πίσω πλευρά του ανεμιστήρα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά του τηλεχειριστηρίου, τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (δεν

TR ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yerel elektrik beslemesinin cihaz ürün etiketinde belirtilen değerlere karşılık geldiğinden emin olun.

Kontrol Panelinin çalıştırılması:

1. Açma/Kapama düğmesine (1) bastığınızda vantilatör düşük hızda (L) çalışmaya başlar, LCD ekran (7) Santigrat cinsinden anlık oda sıcaklığını gösterir. Açma/Kapama düğmesine (1) tekrar bastığınızda vantilatör durur. Açma/Kapama düğmesine (1) 3 saniye süreyle bastığınızda LCD ekran (7) oda sıcaklığını Fahrenhayt cinsinden gösterir.
2. 'Hava hız kontrol' düğmesine (2) art arda basarak hızı düşük hızdan (L) orta hıza (M) ve yüksek hıza (H) ayarlamak mümkündür.
3. 'Salınım' düğmesine (3) basıldığında vantilatör salınım yapmaya başlar. Salınım işlevini kapatmak için düğmeye tekrar basın.
4. Zamanlayıcı, vantilatörü ayarlanan süre sonunda otomatik olarak kapatmanızı sağlar. Zamanlayıcıyı 0 ila 9 saat arasında ayarlamak için 'Zamanlayıcı Ayar' düğmesine (4) art arda basın.

Uzaktan Kumanda:

1. Uzaktan Kumanda (6), vantilatörün arkasında yer alan Uzaktan Kumanda Yuvası (8) içinde saklanabilir.
2. Uzaktan Kumandanın arkasındaki pil bölmesi kapağını çıkarın ve kutup yönlerine dikkat ederek 2 adet "AAA" pil (ürüne dahil değildir) yerleştirin, ardından kapağı yerine takın.
3. Uzaktan Kumanda düğmeleri Vantilatör Kontrol Panelindeki (5) işlevlerin benzeridir.

GB CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn off and unplug the unit before cleaning.
2. Use a soft cloth to clean the exterior.
3. Do not use paint thinner or other chemicals to clean the fan.
4. Do not immerse the unit in water.
5. The unit should be placed away from dust and heat.

D REINIGUNG UND WARTUNG

1. Das Gerät vor dem Reinigen ausschalten und vom Netz trennen.
2. Das Geräteäußere mit einem weichen Tuch reinigen.
3. Den Ventilator nicht mit einem Farbverdünner oder anderen Chemikalien reinigen.
4. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
5. Das Gerät sollte stets von Staub und Wärme entfernt sein.

F NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Arrêtez l'unité et débranchez l'unité avant le nettoyage.
2. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur.
3. Ne pas utiliser de diluant pour peinture ou autres produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.
4. Ne pas immerger l'unité dans l'eau.
5. L'unité doit être placée à l'abri de la poussière et de la chaleur.

I PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Spegnere l'unità e scollegarla prima della pulizia.
2. Usare un panno morbido per pulire la parte esterna.
3. Non usare diluenti o altre sostanze chimiche per la pulizia del ventilatore.
4. Non immergere l'unità in acqua.
5. L'unità dovrebbe essere tenuta al riparo da polvere e calore.

NL REINIGING EN ONDERHOUD

1. Schakel de unit uit en trek de stekker eruit voordat u de unit reinigt.
2. Gebruik een zachte doek om de buitenkant schoon te maken.
3. Gebruik geen verfverdunner of andere chemicaliën om de ventilator te reinigen.
4. Dompel de unit niet onder in water.
5. De unit moet uit de buurt van stof en warmte worden geplaatst.

E LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Apague y desconecte el aparato antes de limpiarlo.
2. Utilice un paño suave para limpiar el exterior.
3. No utilice disolvente u otros productos químicos para limpiar el ventilador.
4. No sumerja el ventilador en agua.
5. El ventilador se debe colocar alejado del polvo y el calor.

P LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e desligue o cabo da tomada antes de limpar.
2. Use um pano macio para limpar o exterior.
3. Não use benzina ou outras substâncias químicas para limpar a ventoinha.
4. Não mergulhe o aparelho em água.
5. A unidade deveria ser colocada longe de poeiras e de fontes de calor.

N RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Slå av enheten og trekk ut stikkontakten før rengjøring.
2. Bruk et mykt tørkle for å rengjøre utvendig.
3. Ikke bruk fortynningsmidler eller andre kjemikalier til å rengjøre ventilatoren.
4. Enheten må ikke dyppes i vann.
5. Enheten må brukes borte fra støv og varme.

S RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Stäng av fläkten och dra ur kontakten före rengöring.
2. Använd en mjuk trasa för att rengöra fläkten utvändigt.
3. Använd inte färgförtunning eller andra kemikalier till rengöringen av fläkten.
4. Sänk inte ned produkten i vatten.
5. Fläkten skall placeras på avstånd från damm och värme.

FIN PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.
2. Puhdista ulkopuoli pehmeällä kankaalla.
3. Älä käytä tuulettimen puhdistamiseen maalinohentimia tai muita kemikaaleja.
4. Älä upota laitetta veteen.
5. Laitetta ei saa sijoittaa lämmönlähteen läheisyyteen tai paikkaan, jossa on pölyä.

DK RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for enheden og afbryd strømforbindelsen inden rengøring.
2. Brug en blød klud til at rense ventilatorens ydre.
3. Brug hverken lakfortynder eller andre kemikalier til rengøring af ventilatoren.
4. Kom aldrig enheden ned i vand.
5. Enheden bør placeres på afstand til støv og varmekilder.

PL CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
2. Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić za pomocą miękkiej szmatki.
3. Do czyszczenia wentylatora nie stosować rozcieńczalników ani innych substancji chemicznych.
4. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
5. Chronić przed kurzem i wysokimi temperaturami.

RUS ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Отключить устройство и вытащить его штепсель из розетки, прежде чем проводить очистку.
2. Для очистки наружных поверхностей использовать мягкую тряпку.
3. Не использовать растворитель для красок или другие химические вещества для очистки вентилятора.
4. Не погружать устройство в воду.
5. Надлежит размещать устройство вдали от источников пыли и тепла.

UA ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед тим як розпочати чищення, вимкніть вентилятор і вийміть вилку живлення з розетки.
2. Для чищення зовнішньої поверхні використовуйте м'яку тканину.
3. Не використовуйте для чищення вентилятора розчинник для фарби чи інші хімічні речовини.
4. Не занурюйте прилад у воду.
5. Встановлюйте прилад подалі від джерел тепла та місць скупчення пилу.

EST PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist lülitage ventilaator välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
2. Puhastage välispind pehme riidega.
3. Ärge kasutage ventilaatori puhastamiseks värvilahustit või muid kemikaale.
4. Ärge kastke ventilaatorit vette.
5. Ventilaatorit ei tohi asetada tolmusesse kohta ega kuuma kätte.

LV TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

1. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci un atslēdziet to no barošanas avota ligzdas.
2. Tīrīšanai no ārpuses izmantojiet mīkstu audumu.
3. Ventilatora tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmiskas vielas.
4. Neiegremdējiet ventilatoru ūdenī.
5. Neuzstādiet ierīci putekļu un karstuma avotu tuvumā.

LT VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami prietaisą išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros maitinimo.
2. Išorei valyti naudokite minkštą audinį.
3. Ventiliatoriui valyti nenaudokite skiediklių ar kitų chemikalų.
4. Nemerkite prietaiso į vandenį.
5. Laikykite prietaisą toliau nuo dulkių ir karščio.

SK ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte sieťovú zástrčku.
2. Na čistenie vonkajších častí použite mäkkú handričku.
3. Na čistenie ventilátora nepoužívajte riedidlá alebo iné chemikálie.
4. Zariadenie neponárajte do vody.
5. Zariadenie by malo byť umiestnené mimo prašného prostredia a v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla.

CZ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním vypněte zařízení a odpojte síťovou zástrčku.
2. Na čištění vnějších částí používejte měkkou utěrku.
3. Na čištění ventilátoru nepoužívejte ředidla nebo jiné chemikálie.
4. Zařízení neponořujte do vody.
5. Zařízení by se mělo umístit mimo prašné prostředí a v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.

SLO ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem enoto izključite in izklopite.
2. Zunanjost očistite z mehko krpo.
3. Za čiščenje ventilatorja ne uporabljati razredčila za barve ali drugih kemikalij.
4. Enote ne potapljajte v vodo.
5. Enoto je treba postaviti proč od prahu in vročine.

HR ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne mreže prije čišćenja.
2. Čistom krpom očistite vanjske dijelove ventilatora.
3. Nemojte upotrebljavati razrjeđivač boje ni druge kemikalije prilikom čišćenja ventilatora.
4. Ventilator nemojte podranjati pod vodu.
5. Ventilator se mora držati podalje od prašine i izvora topline.

H TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki az egységet, és húzza ki az elektromos hálózatból!
2. A külső részek tisztításához finom törlőruhát használjon!
3. Ne alkalmazzon festékhígítót vagy más vegyszert a ventilátor tisztításához!
4. Ne merítse víz alá a készüléket!
5. Tartsa távol a portól és a hőtől!

BG ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда и извадете захранващия кабел от мрежата преди да го почистите.
2. Използвайте мека кърпа, за да почистите външната част.
3. Не използвайте разредител за боя или други химикали, за да почистите вентилатора.
4. Не потапяйте уреда във вода.
5. Уредът трябва да се поставя далеч от прах или топлина.

RO CURĂȚARE ŞI ÎNTREȚINERE

1. Opriți unitatea şi scoateți din priză înainte de curățare.
2. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța exteriorul.
3. Nu utilizați diluanți sau alte substanțe chimice pentru a curăța ventilatorul.
4. Nu scufundați unitatea în apă.
5. Unitatea trebuie aşezată departe de surse de praf şi de căldură.

GR ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη μονάδα πριν τον καθαρισμό.
2. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος.
3. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό ή άλλα χημικά για να καθαρίσετε τον ανεμιστήρα.
4. Μην βυθίζετε τη μονάδα στο νερό.
5. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται μακριά από σκόνη και ζέστη.

TR TEMIZLEME VE BAKIM

1. Temizlemeden önce üniteyi kapatın ve fişini çekin.
2. Cihazın dış tarafını temizlemek için yumuşak bir bez kullanın.
3. Fanı temizlemek için tiner ya da diğer kimyasalları kullanmayın.
4. Üniteyi suya batırmayın.
5. Ünite toz ve sıcaktan uzak bir yerde durmalıdır.

GB This product bears the selective sorting symbol for Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
This means that this product needs to be handled pursuant to the European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled so that its impact on the environment is minimised.
For further information, please contact your local or regional authorities.
Electronic products not returned to the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

D Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen (WEEE) versehen.
Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gehandhabt werden muss, damit es recycelt oder möglichst umweltfreundlich entsorgt wird.
Weitere Informationen erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen oder regionalen Stellen.
Elektronische Produkte, die nicht der getrennten Sammlung zugeführt werden, sind aufgrund der in ihnen vorhandenen gefährlichen Substanzen potenziell für die Umwelt und die menschliche Ge-sundheit gefährlich.

F Ce produit porte le symbole de tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
Cela signifie que ce produit doit être recyclé ou démonté conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de réduire son impact sur l'environnement.
Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou régionales.
Les produits électroniques non inclus dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme dû à la présence de substances dangereuses.

I Questo prodotto reca il simbolo di raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Questo significa che questo prodotto deve essere trattato ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE al fine di permetterne il riciclaggio o lo smantellamento, minimizzando il suo impatto sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni, contattare le rispettive autorità locali o regionali.
I prodotti elettronici non trattati secondo il processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

NL Dit product draagt het symbool voor afvalscheiding van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
Dit betekent dat dit product moet worden behandeld conform de Europese richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycled of te worden gedemonteerd om de belasting op het milieu te minimaliseren.
Neem voor meer informatie hierover contact op met uw plaatselijke of regionale overheden.
Elektronische producten die niet selectief gesorteerd worden, zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de gezondheid van de mens als gevolg van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

E Este producto cuenta con el símbolo de clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
Esto significa que este producto debe tratarse conforme a la Directiva Europea 2002/96/EC a la hora de ser reciclado o desechado para minimizar su impacto en el medio ambiente.
Para más información le rogamos contacte con sus autoridades locales o regionales.
Los productos electrónicos que no pasen por el proceso de clasificación selectivo son potencialmente perjudiciales para el medio ambiente y la salud debido a la presencia de sustancias peligrosas.

P Este produto apresenta o símbolo de separação seletiva para equipamentos elétricos e eletrónicos residuais (WEEE).
Isto significa que este produto deve ser controlado conforme a Norma Europeia 2002/96/EC para poder ser reciclado ou desmantelado de forma a minimizar o seu impacto ambiental.
Para mais informação, por favor contacte as suas autoridades locais ou regionais.
Produtos eletrónicos não incluídos no processo de separação seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humano devido à presença de substâncias perigosas.

N Dette produktet har det utvalgte sorteringssymbolet for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).
Dette betyr at produktet må avhendes i henhold til det europeiske direktiv 2002/96/EF for resirkulering eller demontering, for å redusere påvirkninger for miljøet.
Kontakt dine lokale eller regionale myndigheter for ytterligere informasjon.
Elektroniske produkter som ikke avhendes i henhold til sorteringsprosessen er potensielt farlige for miljøet og menneskers helse pga. at det har farlige substanser.

S Denna produkt är försedd med källsorteringssymbolen för uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).
Det innebär att produkten skall hanteras enligt EU-direktiv 2002/96/EG vid återvinning eller demontering, i syfte att minimera påverkan på miljön.
För mer information vänligen kontakta lokala eller regionala myndigheter.
Elektroniska produkter som inte omfattas av källsorteringsprocessen kan vara farliga för miljön och människors hälsa p.g.a. förekomsten av farliga ämnen.

FIN Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) kierrätysmerkintä.
Tämä tarkoittaa, että tuote kierrätettävä tai purettava osiin, jotta sen vaikutus ympäristöön saadaan minimoitua eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti.
Pyydä lisätietoja paikallisilta viranomaisilta.
Elektroniikkalaitteet, joita ei toimiteta kierrätykseen, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle niissä olevien haitallisten aineiden takia.

DK Dette produkt bærer sorteringscertifikatet for elektrisk og elektronisk affald (WEEE).
Det betyder at produktet skal behandles i henhold til EU-Direktivet 2002/96/EF i forbindelse med genbrug eller bortskaffelse for at minimere påvirkning af miljøet.
For yderligere oplysninger kontaktes dine lokale eller regionale myndigheder.
Elektronikprodukter, der ikke bortskaffes iht. den proces, der er angivet i sorteringsforskrifterne, udgør pga. de indeholdte skadelige stoffer en potentiel fare for miljøet og sundheden.

PL Produkt ten jest oznaczony symbolem sortowania odpadów odpowiadającym sprzętowi elektrycznemu i elektronicznemu (dyrektywa WEEE).
Oznacza to, że recykling lub demontaż tego produktu należy przeprowadzać zgodnie z dyrektywą UE nr 2002/96/WE w taki sposób, aby zminimalizować wpływ na środowisko.
Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielami władz lokalnych lub regionalnych.
Produkty elektroniczne, które nie zostały zutylizowane zgodnie z procesem sortowania odpadów są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska oraz zdrowia ludzi ze względu na zawartość niebezpiecznych substancji.

RUS Настоящий продукт помечен символом выборочной сортировки отходов согласно Директиве об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Это означает, что с этим продуктом необходимо обращаться согласно Европейской директиве 2002/96/EC в процессе повторного использования или демонтажа, чтобы свести до минимума вредную нагрузку на окружающую среду.
Для получения дополнительной информации просьба обратиться к Вашим местным или региональным органам.
Электронные продукты, не подвергающиеся процессу выборочной сортировки отходов, представляют собой потенциальную опасность для окружающей среды и для здоровья людей в связи с наличием опасных веществ.

UA Цей виріб має знак про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
Це означає, що з виріб має бути стилізовано у відповідності до європейської директиви 2002/96/EC, з метою його повторної переробки чи розбирання, тим самим мінімізуючи його негативні наслідки для довкілля.
Для одержання додаткової інформації звертайтесь до місцевих чи регіональних органів влади.
Електронні вироби, не включені в процес вибіркового сортування, містять небезпечні речовини і є потенційно небезпечними для довкілля та здоров'я людини.

EST Toode on varustatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) valikulise sorteerimise sümboliga.
See tähendab, et toodet tuleb taastöödelda või demonteerida vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ, et vähendada selle mõju keskkonnale.
Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohalike või piirkondlike ametiasutustega.
Elektroonilised tooted, mida ei hõlmata valikulise sorteerimise protsessi, ohustavad keskkonda ja inimeste tervist, kuna sellised tooted sisaldavad ohtlikke aineid.

LV Šis izstrādājums ir marķēts ar atkritumu šķirošanas simbolu elektriskām un elektroniskām ierīcēm (WEEE).
Tas nozīmē , ka šim izstrādājumam piemērojama Eiropas Savienības direktīva 2002/96/EK, tas utilizējams un pārstrādājams, lai mazinātu negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi.
Sīkāku informāciju par utilizāciju var saņemt atbildīgās pašvaldības iestādēs.
Tā kā elektroniskas ierīces izdala bīstamas vielas, tās ir bīstamas apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ja tās netiek utilizētas pēc atkritumu šķirošanas sistēmas.

LT Šis gaminys paženklintas simboliu, reiškiančiu, jog jį galima išrinkti ir utilizuoti išrūšiuotą kartu su elektros ir elektronikos įranga (WEEE).
Tai reiškia, jog šis gaminys turi būti tvarkomas (išrenkamas ir išmontuojamas) pagal 2002/96/EB Europos direktyvą, tokiu būdu sumažinant jo galimą poveikį aplinkai.
Daugiau informacijos kreipkitės į vietos ar regiono įgaliotas įstaigas.
Neišrūšiuoti elektronikos gaminiai kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai, nes juose yra pavojingų medžiagų.

SK Tento výrobok je označený symbolom separovaného zberu pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).
Znamená to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES na účely recyklácie alebo demontáže s cieľom minimalizovať dopady na životné prostredie.
Ďalšie informácie získate na miestnych alebo regionálnych úradoch.
Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu separovaného zberu sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a zdravie ľudí, pretože obsahujú nebezpečné látky.

CZ Tento výrobek je označený symbolem separovaného sběru pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).
Znamená to, že tento výrobek se musí zlikvidovat v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES na účely recyklace nebo demontáže s cílem minimalizovat dopady na životní prostředí.
Další informace získáte na místních nebo regionálních úřadech.
Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu separovaného sběru jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a zdraví lidí, protože obsahují nebezpečné látky.

SLO Ta izdelek je označen s simbolom za ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO).
To pomeni, da je treba z njim ravnati v skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES in ga reciklirati ali razstaviti za zmanjšanje vpliva na okolje.
Za nadaljnje informacije stopite v stik s krajevnimi ali področnimi oblastmi.

Elektronski izdelki, ki niso vključeni v postopek ločenega zbiranja odpadkov, so lahko nevarni za okolje in človeško zdravje, ker lahko vsebujejo nevarne snovi.

HR Na ovom proizvodu otisnuta je oznaka za selektivno sortiranje otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE).
To znači da se ovim proizvodom mora rukovati shodno europskoj Direktivi 2002/96/EZ koja propisuje recikliranje i rastavljanje radi smanjivanja utjecaja ovog otpada na okoliš.
Više informacija saznajte od lokalnih ili regionalnih nadležnih tijela.
Elektronički proizvodi koji ne podliježu selektivnom sortiranju mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje jer sadrže opasne tvari.

H Ez a termék rendelkezik az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív kezelésére vonatkozó megjelöléssel (WEEE).
Ez azt jelenti, hogy a terméket a 2002/96/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani vagy szétszerelni, hogy az a lehető legcsekélyebb hatást gyakorolja a környezetre.
További információkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi vagy regionális hatóságokkal.
A nem szelektív módon begyűjtött elektronikai termékek veszélyesanyag-tartalmuk miatt veszélyt jelenthetnek a környezetre és az emberi egészségre.

BG Този продукт е маркиран със знак за разделно събиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване (OEEO).
Това означава, че този продукт трябва да се обработи съгласно Директива 2002/96/ЕО, за да бъде рециклиран или разглобен така, че да има минимално въздействие върху околната среда.
За допълнителна информация, моля, свържете с местните или регионалните органи във Вашата страна.
Електронни продукти, които не са включени в процеса на разделно събиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве, поради наличието на опасни вещества.

RO Produsul este marcat cu simbolul pentru eliminarea selectivă a deşeurilor provenite de la echipamente electrice şi electronice (WEEE).
Acest lucru înseamnă că produsul trebuie manipulat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind reciclarea sau dezasamblarea pentru a minimiza impactul asupra mediului.
Pentru mai multe informaţii, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale sau regionale.
Produsele electronice care nu sunt incluse în procesul de sortare selectivă pot fi periculoase pentru mediu şi pentru sănătatea umană datorită existenţei substanţelor periculoase.

GR Το προϊόν φέρει το σύμβολο επιλεκτικής διαλογής για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
Αυτό σημαίνει ότι η διαχείριση του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, προκειμένου να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί έτσι ώστε να ελαχιστοποιήσει τις επιπτώσεις του στο περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές.
Ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στην επιλεκτική διαδικασία διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία εξαιτίας της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

TR Bu ürün atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar için seçici sınıflandırma sembolü taşır (WEEE).
Bu ürün, yeniden dönüştürülmek ya da çevresel etkilerini asgari düzeye indirmek amacıyla parçalara ayrılması için Avrupa Direktifi 2002/96/EC gereğince işlenmektedir.
Daha fazla bilgi için lütfen yerel ya da bölgesel yetkililerle iletişime geçin.
Seçici sınıflandırma sürecine dahil olmayan elektronik ürünler tehlikeli maddeler nedeniyle çevreye ve insan sağlığına tehlike oluşturur.

Technische Daten

Modell	TF-40LCD
Spannung	220-240V~
Frequenz	50Hz
Stromverbrauch	Max120W

Technische Specifications

Model	TF-40LCD
Voltage	220-240V~
Frequency	50Hz
Power Consumption	Max120W

Westinghouse

Westinghouse Lighting
Krefelder Strasse 562
D-41066 Mönchengladbach / Germany

, WESTINGHOUSE, and INNOVATION YOU CAN BE SURE OF
are trademarks of Westinghouse Electric Corporation.
Used under license by Westinghouse Lighting
All rights reserved.
Made in China